

**ЗВІТ**  
експертної групи

Заклад вищої освіти	<b>Центральноукраїнський державний університет імені Володимира Винниченка</b>
Освітня програма	<b>22812 Філологія (Германські мови та літератури (переклад англійська та німецька мови включно))</b>
Рівень вищої освіти	<b>Бакалавр</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>

Цей звіт складений за наслідками експертного оцінювання згаданої вище освітньої програми, що проводилася Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти.

Звіт є результатом роботи експертної групи. Його основним призначенням є систематизація отриманої інформації, її аналіз та безпосереднє оцінювання якості освітньої програми. Звіт призначений як безпосередньо для закладу вищої освіти, так і для широкої громадськості. Він є публічним документом та буде оприлюднений на сайтах Національного агентства і закладу вищої освіти. Він також є підставою для прийняття подальших рішень галузевою експертною радою та Національним агентством.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

*Використані скорочення:*

**ID** - ідентифікатор

**ВСП** - відокремлений структурний підрозділ

**ЄДЕБО** - Єдина державна електронна база з питань освіти

**ЄКТС** - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

**ЗВО** - заклад вищої освіти

**ОП** - освітня програма

## Загальні відомості

### 1. Інформація про освітню програму

Назва ЗВО	Центральноукраїнський державний університет імені Володимира Винниченка
Назва ВСП ЗВО	не застосовується
ID освітньої програми в ЄДЕБО	22812
Назва ОП	Філологія (Германські мови та літератури (переклад англійська та німецька мови включно))
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Вид освітньої програми	Освітньо-професійна

### 2. Відомості про склад експертної групи та акредитаційну експертизу

Склад експертної групи	Ківенко Інна Олександрівна, Коробейнікова Тетяна Ігорівна, Павлов Володимир Олександрович, Плотніков Євген Олександрович (керівник)
Залучений представник роботодавців	не застосовується
Дати візиту до ЗВО	13.04.2026 р. – 15.04.2026 р.

### 3. Посилання на документи, які підлягають оприлюдненню закладом вищої освіти на своєму вебсайті

Відомості про самооцінювання ОП	<a href="https://cusu.edu.ua/images/files-2026/samooocin/Samoanaliz_Germ.movy.pdf">https://cusu.edu.ua/images/files-2026/samooocin/Samoanaliz_Germ.movy.pdf</a>
Програма візиту експертної групи	<a href="https://cusu.edu.ua/images/akreditatsiya/2026/Програма_візиту_ЦДУ.pdf">https://cusu.edu.ua/images/akreditatsiya/2026/Програма_візиту_ЦДУ.pdf</a>

### 4. Інформація про наявність у звіті інформації з обмеженим доступом

Звіт не містить інформацію з обмеженим доступом

#### I. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації з підстав, не пов'язаних із відповідністю критеріям оцінювання якості освітньої програми:

**відсутні**

## II. Резюме

### Висновок щодо відповідності критеріям. Позитивні практики за освітньою програмою:

Освітня програма «Філологія (Германські мови та літератури (переклад англійська та німецька мови включно))» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка за результатами акредитаційної експертизи відповідає всім дев'яти оцінюваним критеріям на рівні «В». Програма повністю відповідає чинному стандарту вищої освіти зі спеціальності 035 «Філологія» із змінами 2024 року та оперативно реагує на нормативні зміни, зокрема на перехід до нового класифікатора галузей знань. Залучення стейкхолдерів є системним і результативним: участь здобувачів, роботодавців та академічної спільноти у проектуванні та перегляді ОП підкріплена задокументованими рішеннями. Особливою практикою є членство кафедри у міжнародній асоціації локалізаційної індустрії GALA та участь НПП у структурах Генерального директорату письмового перекладу Єврокомісії, що забезпечує постійний зв'язок із актуальними галузевими стандартами. Структура ОП відрізняється чіткою дидактичною логікою (від загальнонаукового підґрунтя до інтеграції знань у практичній підготовці) і підкріплена спеціалізованою матеріально-технічною базою: лабораторіями усного та машинного перекладу з ліцензованим програмним забезпеченням (Trados Studio). Практична підготовка розширена порівняно з попередньою редакцією навчального плану, а її результативність підтверджена фактами подальшого працевлаштування здобувачів на базах практики. Конкурсний відбір враховує специфіку програми через іноземну мову серед предметів НМТ. Визнання результатів неформальної освіти реалізується реально, а не декларативно. Викладацький склад демонструє високу наукову і галузеву активність, що безпосередньо відображається в оновленні змісту освітніх компонентів. Система внутрішнього забезпечення якості функціонує злагоджено і забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу.

### Недоліки

Академічна мобільність здобувачів реалізується виключно в онлайн-форматі, тоді як очна міжнародна мобільність фактично відсутня попри наявність відповідної нормативної бази та міжнародних договорів (підкритерій 4.5). Спектр дослідницьких завдань у межах окремих освітніх компонентів є недостатньо різноманітним (підкритерій 4.3). У силабусах окремих освітніх компонентів (ОК12, ОК13, ОК14) інформаційне забезпечення потребує доповнення та актуалізації (підкритерій 5.1). У відкритому доступі відсутній чіткий покроковий алгоритм дій здобувача у кризових ситуаціях щодо звернення по психологічну допомогу та реагування на сексуальні домагання й інші чутливі порушення (підкритерій 7.3, 7.6). Процедурний ланцюг громадського обговорення проєктів ОП не відображено у повному обсязі, що ускладнює верифікацію дотримання часової вимоги щодо оприлюднення; інформація про ОП не зведена на єдиній структурованій вебсторінці (підкритерій 9.2, 9.3).

### Рекомендації

Гаранту ОП та сектору міжнародної діяльності до початку 2026–2027 навчального року розробити конкретний план активізації очної міжнародної академічної мобільності здобувачів, зокрема через залучення грантового фінансування та укладання індивідуальних навчальних угод (підкритерій 4.5). До початку 2026–2027 навчального року розширити спектр дослідницьких завдань у межах освітніх компонентів із залученням міждисциплінарних підходів та практикоорієнтованих кейсів (підкритерій 4.3); доповнити та актуалізувати інформаційне забезпечення силабусів ОК12, ОК13, ОК14 (підкритерій 5.1). Керівництву ЗВО, психологічній службі та уповноваженим особам підготувати та оприлюднити чіткі покрокові інструкції для здобувачів щодо звернення по психологічну допомогу та реагування у випадках сексуальних домагань, дискримінації та булінгу (підкритерій 7.3, 7.6). Гаранту ОП, відповідальному підрозділу та адміністратору вебсайту забезпечити відображення повного процедурного циклу громадського обговорення із зазначенням дат і результатів врахування пропозицій стейкхолдерів, а також інтегрувати всю інформацію про ОП на єдиній структурованій вебсторінці (підкритерій 9.2, 9.3).

## III. Аналіз

У цьому розділі експертна група описує встановлені під час акредитаційної експертизи фактичні обставини, аналізує та оцінює їх, а також надає свої рекомендації щодо удосконалення ОП та діяльності за нею за окремими критеріями.

### Критерій 1. Проектування освітньої програми:

**1. Освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти. За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти програмні результати навчання затверджуються закладом вищої освіти і мають відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня**

Освітня програма розроблена відповідно до чинного стандарту вищої освіти зі спеціальності 035 «Філологія» першого (бакалаврського) рівня, затвердженого наказом МОН України від 20.06.2019 № 869 із змінами згідно з наказом № 842 від 13.06.2024. Усі двадцять програмних результатів навчання, визначених стандартом, відображені в ОП і забезпечені відповідними освітніми компонентами. Додатково розробники визначили чотири ПРН (21–24), що конкретизують перекладацьку спеціалізацію: розуміння мови як знакової системи в контрастивному аспекті, застосування теоретичних і практичних знань про діяльність перекладача, відповідність кваліфікаційним вимогам законодавства та орієнтування в методах і технологіях перекладу й локалізації. Ці додаткові ПРН не дублюють стандартні, а доповнюють їх у межах заявленої спеціалізації, що є обґрунтованим рішенням з огляду на профіль програми. Матриця відповідності підтверджує, що кожен ОК забезпечує досягнення конкретних ПРН, а системний взаємозв'язок між компонентами і результатами навчання є простежуваним. Варто також зазначити, що ОП2025 враховує перехід до оновленого класифікатора галузей знань відповідно до постанови КМУ та наказу МОН від 30.08.2024 № 1021 - спеціальність перекодована як В11 «Філологія» в галузі В «Культура, мистецтво та гуманітарні науки», що свідчить про оперативне реагування на нормативні зміни.

**2. Зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності). Освітні програми, що передбачають присвоєння професійних кваліфікацій, мають забезпечувати виконання вимог відповідних професійних стандартів**

ОП не передбачає присвоєння професійної кваліфікації, а затвердженого профільного професійного стандарту для перекладачів в Україні на момент акредитації не існує. Ця обставина, як справедливо зазначають самі розробники, ускладнює формальне співвіднесення компетентностей із галузевими вимогами на рівні ОК. Водночас відсутність стандарту компенсується через безпосередню взаємодію з роботодавцями та моніторинг міжнародних норм у сфері лінгвістичних послуг, зокрема стандартів ISO та рекомендацій фахових асоціацій. Кафедра є академічним членом GALA - організації, що формує галузеві стандарти локалізаційної індустрії на глобальному рівні, що частково виконує функцію орієнтиру, аналогічного профстандарту. Розробники також заявляють про намір проактивно долучитися до процесу розробки майбутнього профстандарту через участь в Українській асоціації перекладачів.

**3. Освітня програма має чітко сформульовану мету, яка відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти**

Мета ОП сформульована чітко та узгоджується з місією ЦДУ, наведеною у Стратегії розвитку університету на 2022–2026 роки (<https://surli.cc/zrkte>), - сприяти модернізації українського суспільства через надання високоякісних освітніх послуг і реалізацію інноваційних наукових досліджень, підготовку конкурентоздатних фахівців для освітньої та інших галузей із високим рівнем загальної та професійної компетентності (стор. 5). Стратегія визначає пріоритетом комплексну підготовку конкурентоспроможних фахівців, здатних жити й творити в інформаційному суспільстві, глобальному світовому середовищі (стор. 5), що знаходить відображення у компетентнісній моделі ОП, зокрема у блоці загальних компетентностей. Зокрема, акцент ОП на підготовці фахівців для глобального ринку лінгвістичних послуг, зокрема із можливістю дистанційної зайнятості, безпосередньо кореспондує зі стратегічним напрямом університету щодо підготовки конкурентоспроможних випускників в умовах євроінтеграції. Відповідність меті підтверджується також тим, що Стратегія інтернаціоналізації ЦДУ на 2026–2030 роки враховує напрям підготовки перекладачів як один із пріоритетів міжнародної академічної співпраці.

**4. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін**

Залучення стейкхолдерів є системним і документально підтвердженим на всіх рівнях. Здобувачі беруть участь у роботі проектної групи з правом внесення пропозицій - зокрема, здобувачки з досвідом практичної перекладацької роботи в регіональних органах влади та видавництвах - а також в щорічних моніторингових опитуваннях. Конкретним результатом врахування думки здобувачів стало, зокрема, рішення розглянути включення курсу усного послідовного перекладу до нормативної частини ОП (протокол засідання від 16.01.2026). Роботодавці - перекладацькі агенції, видавництва, структури регіональної державної адміністрації, торгово-промислової палати - надають письмові рецензії на проекти ОП; їхні рекомендації щодо посилення компонентів усного та літературного перекладу знайшли відображення у змінах до відповідних ОК. Академічна спільнота представлена дослідниками вітчизняних університетів і науковцями, що працюють у закордонних установах, зокрема, Шведському колегіумі передових досліджень та Гарвардському університеті, які рецензували концепцію та змістове наповнення ОП і долучалися до обговорення конкретних дисциплін.

## **5. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки, спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм**

При визначенні мети та ПРН враховуються актуальні трансформації у перекладознавстві та суміжних галузях, зокрема цифровізація перекладацького процесу, технології автоматизованого перекладу, постредагування та локалізації, що відображено у змісті відповідних ОК і підкріплено наявністю спеціалізованої лабораторії машинного перекладу та ліцензованого програмного забезпечення Trados Studio. Євроінтеграційний вимір підготовки перекладачів також зафіксований у меті ОП - зокрема, за результатами робочої зустрічі НПП з представником МОН щодо підготовки перекладачів у рамках євроінтеграційних зобов'язань України. Регіональний ринок праці представлений партнерством із перекладацькими організаціями, підприємствами та органами влади Кіровоградщини; національний і міжнародний виміри - через членство в GALA та участь НПП у заходах перекладацьких структур Єврокомісії і Європейського парламенту. Порівняльний аналіз вітчизняних програм охоплює досвід КНУ імені Тараса Шевченка, ЛНУ імені Івана Франка та ХНУ імені В. Н. Каразіна; запозичені рішення прив'язані до конкретних ОК, а не є декларативними. Міжнародний досвід Гайдельберзького та Єнського університетів верифікований безпосереднім підвищенням кваліфікації НПП у цих установах, що надає йому практичного, а не суто референтного характеру.

### **Загальний аналіз щодо Критерію 1:**

#### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

На думку експертної групи, освітня програма, що акредитується, відповідає Критерію 1. ОП повністю відповідає чинному стандарту вищої освіти зі спеціальності 035 «Філологія» першого (бакалаврського) рівня із змінами 2024 року, усі стандартні ПРН забезпечені відповідними ОК, а чотири додаткові ПРН обґрунтовано конкретизують перекладацьку спеціалізацію (підкритерій 1.1 - повна відповідність). Відсутність затвердженого професійного стандарту зі спеціальності не є недоліком ОП; розробники системно відстежують галузеві вимоги через взаємодію з роботодавцями та міжнародними фаховими асоціаціями (підкритерій 1.2 - повна відповідність). Мета ОП чітко сформульована і послідовно узгоджується з місією університету та Стратегією розвитку ЦДУ на 2022–2026 роки (підкритерій 1.3 - повна відповідність). Залучення стейкхолдерів є системним і результативним: вплив кожної групи - здобувачів, роботодавців та академічної спільноти - на зміст ОП простежується на рівні конкретних задокументованих рішень (підкритерій 1.4 - повна відповідність). Мета та ПРН враховують актуальні тенденції розвитку перекладознавства, цифрових технологій перекладу й локалізації, євроінтеграційний контекст, регіональний і національний ринки праці, а також верифікований досвід провідних вітчизняних і закордонних університетів (підкритерій 1.5 - повна відповідність).

#### **Недоліки**

Суттєвих недоліків не виявлено. Унікальні або взірцеві практики відсутні.

#### **Рекомендації**

Рекомендується запровадити систематичний порівняльний аналіз ОП із програмами підготовки перекладачів провідних європейських університетів (зокрема тих, із якими вже налагоджено контакти на рівні підвищення кваліфікації НПП) з метою цілеспрямованого врахування кращих практик при черговому перегляді ОП (підкритерій 1.5).

### **Рівень відповідності Критерію 1.**

Рівень B

### **Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми:**

**1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо обсягу освітніх програм для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності)**

Загальний обсяг ОП становить 240 кредитів ЄКТС при терміні навчання 3 роки 10 місяців, що відповідає вимогам Закону України «Про вищу освіту» для першого (бакалаврського) рівня. Нормативна частина складає 180 кредитів (75%), вибіркова - 60 кредитів (25%), що відповідає мінімальній межі, встановленій законодавством. Внутрішній розподіл нормативної частини в НП2025 такий: цикл загальної підготовки - 24 кредити, цикл професійної підготовки - 130,5 кредиту, курсові роботи - 3 кредити, практична підготовка - 18 кредитів, атестація - 4,5 кредиту. Порівняно з НП2022 (цикл загальної підготовки - 22 кредити, практична підготовка - 15 кредитів) зафіксовано розширення обох складових: загальна підготовка зросла на 2 кредити, практична - на 3, тоді як цикл дисциплін професійної підготовки відповідно скоротився з 135,5 до 130,5 кредиту. Ці зміни є результатом свідомого перерозподілу на користь практичного та загальноосвітнього компонентів, а не формальної корекції. Навантаження рівномірно розподілено по восьми семестрах: у кожному - 30 кредитів ЄКТС. Обсяги окремих ОК коливаються від 3 до 47,5 кредитів у разі тривалих курсів мов і практики усного та писемного мовлення, що є виправданим з огляду на специфіку мовної та перекладацької підготовки, яка вимагає тривалого й послідовного опрацювання матеріалу.

## **2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів**

Структура ОП відображає чітку дидактичну логіку, що забезпечує поступальне формування компетентностей: перші два семестри закладають загальнонаукове та мовознавче підґрунтя (загальне мовознавство, практична граматики, вступ до перекладознавства), третій і четвертий розширюють теоретичну базу і вводять перші практичні курси перекладу, п'ятий і шостий зосереджені на фаховій теорії та технологіях (теорія перекладу, основи локалізації), сьомий і восьмий - на інтеграції набутих знань через практичну підготовку, усний переклад та атестацію. Ця послідовність підкріплена структурно-логічною схемою, що унаочнює горизонтальні й вертикальні зв'язки між ОК. Матриці відповідності компетентностей і ПРН компонентам програми демонструють, що кожен із визначених результатів навчання забезпечений не менш ніж одним, а здебільшого кількома ОК. Загальнокультурні та громадянські компетентності формуються через повноцінний цикл загальної підготовки (ОК1-ОК7), що охоплює державну мову за професійним спрямуванням, історію та культуру України, філософію, права людини та громадянське суспільство, інформаційні технології і фізичне виховання. Відповідно до змін 2024 року до ОП включено ЗК14 (здатність діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції) та відповідний ПРН20, що відображає нормативну вимогу наказу МОН № 842.

## **3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностей, якщо освітня програма є міждисциплінарною)**

Зміст ОП відповідає предметній області спеціальності «Філологія» за всіма п'ятьма складовими, визначеними стандартом. Усі об'єкти вивчення та професійної діяльності (мова в теоретичному, практичному, стилістичному та соціокультурному аспектах, текст, переклад, міжкультурна комунікація в усній і письмовій формі) забезпечені конкретними ОК: мовний аспект - «Загальним мовознавством», «Практичною граматиною», «Загальнотеоретичним курсом германської філології»; перекладознавчий - «Теорією перекладу», «ПКП з англійської» та «ПКП з німецької мови»; комунікативний - «Практикою усного та писемного мовлення» і «Практичним курсом німецької мови». Ціль навчання (підготовка фахівців до розв'язання складних спеціалізованих задач у галузі філології) реалізована через інтегральну компетентність і підкріплена 18 кредитами практичної підготовки на реальних базах. Теоретичний зміст предметної галузі представлений повноцінним блоком наукових дисциплін (від загального мовознавства і вступу до перекладознавства до теорії перекладу, лінгвокраїнознавства та світової літератури), який формує основу для практичних і технологічних компонентів. Шодо методів: корпусно-орієнтований підхід, комп'ютерно підтримуване навчання та методи постредагування машинного перекладу інтегровані у відповідні ОК і верифіковані підвищенням кваліфікації НПП у Єнському та Гайдельберзькому університетах. Технологічний вимір підготовки представлений ОК «Основи локалізації» (6 кредитів у НП2025 порівняно з 4,5 у НП2022), що є найбільш суттєвим змістовим розширенням в оновленій редакції. Матеріальна база (лабораторія усного перекладу та лабораторія машинного перекладу з ліцензованим програмним забезпеченням Trados Studio тощо) безпосередньо підкріплює змістові рішення ОП і відповідає сучасним вимогам галузі лінгвістичних послуг.

## **4. Структура і зміст освітньої програми передбачають можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін в обсязі, передбаченому законодавством**

Формування індивідуальної освітньої траєкторії забезпечене кількома взаємодоповнювальними механізмами. Ключовий з них - вибіркова частина обсягом 60 кредитів (25%), організована у НП2025 у 20 блоків по 3 кредити, що розміщені в семестрах 3-8 і дозволяють здобувачеві систематично формувати власний профіль від третього семестру. Важливо, що НП2025 запроваджує нову вимогу до структури вибору: не менше 20% вибіркового ОК мають

бути спрямовані на розвиток загальних компетентностей і soft skills, тоді як 80% - на фахову спеціалізацію. Це забезпечує баланс між універсальним і спеціалізованим профілем підготовки. Додатково траєкторія розширюється через визнання результатів неформальної та інформальної освіти (підтверджено конкретними рішеннями - зарахування курсів литовської мови та участі в програмі Translate4EU+), участь у програмах академічної мобільності, вільний вибір бази виробничої практики і тематики курсових робіт. Процедура вибору дисциплін є прозорою, регламентованою і реалізується через університетський портал.

#### **5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дає можливість здобути компетентності, потрібні для подальшої професійної діяльності.**

Практична підготовка в НП2025 становить 18 кредитів ЄКТС і складається з навчальної перекладацької практики (3 кредити, 7 семестр, 90 годин) та виробничої практики з фаху (15 кредитів, 7 і 8 семестри, 450 годин). Порівняно з НП2022 (навчальна практика - 4,5 кредиту, виробнича - 10,5 кредиту, разом - 15 кредитів) відбулася суттєва структурна зміна: обсяг виробничої практики зріс на 4,5 кредиту, що свідчить про свідоме зміщення акценту з навчальної на виробничу практику і відображає запит роботодавців на більш розгорнутий практичний досвід студентів. Бази практики охоплюють різні сектори застосування перекладу: перекладацькі агенції та бюро, видавництва, органи державної влади й місцевого самоврядування, суб'єкти зовнішньоекономічної діяльності, міжнародні організації. Зафіксований факт подальшого працевлаштування частини здобувачів у базах практики підтверджує реальну, а не формальну цінність практичної підготовки. Зміст практик визначений наскрізною програмою та робочими програмами окремих видів практики.

#### **6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок**

Соціальні навички формуються системно і прослідковуються на рівні окремих ОК. Здатність до критичного мислення і самокритичності (ЗК4) розвивається через теоретичні мовознавчі та перекладознавчі курси, що передбачають аналіз і порівняльну оцінку текстів. Командна робота та автономність (ЗК8) забезпечуються практичними курсами перекладу, де здобувачі виконують як індивідуальні, так і групові перекладацькі проекти. Дослідницькі навички (ЗК13) формуються через курсові роботи та участь у наукових заходах. Здатність до комунікації іноземною мовою (ЗК9) є системоутворювальною для всієї програми і реалізується через численні практичні ОК. Позааудиторний вимір формування соціальних навичок підтверджений документально: волонтерська діяльність, органи студентського самоврядування, науково-практичні конференції та регулярні зустрічі з фахівцями-практиками є систематичними, а не поодинокими заходами.

#### **7. Обсяг окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає законодавству, фактичному навантаженню здобувачів, та програмним результатам навчання**

Загальний обсяг годин за НП 2025 становить 7200, з яких аудиторних - 2518 (34,97%), самостійної роботи - 4682 (65,03%). Порівняно з НП 2022, де аудиторна складова становила 2740 годин (38,06%), у НП2025 зафіксовано її скорочення на 3 відсоткові пункти на користь самостійної роботи. Це рішення є обґрунтованим: збільшення питомої ваги самостійної роботи відповідає логіці підготовки перекладачів, для яких самостійне опрацювання текстів, ведення термінологічних баз, робота у CAT-системах і практика перекладу поза аудиторією є невід'ємною частиною фахового зростання. Обсяг самостійної роботи в кожному ОК деталізований у робочих програмах і силабусах. Університет здійснює моніторинг фактичного навантаження здобувачів через опитування, результати яких обговорюються на засіданнях кафедри і враховуються при плануванні.

#### **8. Структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми або узгоджені із завданнями та особливостями дуальної форми здобуття освіти (у разі реалізації цієї форми на освітній програмі)**

Практикоорієнтованість ОП реалізована на кількох взаємопов'язаних рівнях. На рівні окремих ОК: курси перекладу з англійської та німецької мов (8 кредитів), практика усного та писемного мовлення (46 кредитів у НП2025), практичний курс німецької мови (47,5 кредиту), основи локалізації (6 кредитів), усний послідовний переклад (наявний в ОП 2022 як ОК18, 5 кредитів) реалізуються переважно у практичному форматі. На рівні практичної підготовки: 18 кредитів виробничої і навчальної практики забезпечують безпосередній контакт із реальним перекладацьким середовищем. На рівні курсових робіт: тематика орієнтована на прикладні аспекти перекладацької діяльності - теорію і практику перекладу та контрастивну / порівняльну філологію. На рівні матеріально-технічної бази: лабораторії усного та машинного перекладу з ліцензованим програмним забезпеченням забезпечують умови, максимально наближені до реальних. Дуальна форма здобуття освіти ОП не передбачена.

**9. Освітня програма забезпечує набуття здобувачами вищої освіти компетентностей, направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722**

Цілі сталого розвитку відображені у компетентнісному профілі ОП через конкретні ОК, а не декларативно. Ціль 3 (здоров'я та добробут) - через ОК «Безпека життєдіяльності та охорона праці в галузі». Ціль 4 (якісна освіта) - через внутрішню систему забезпечення якості, студентоцентрикований підхід і механізми зворотного зв'язку. Ціль 8 (гідна праця та економічне зростання) та Ціль 9 (інновації та інфраструктура) - через підготовку фахівців у сфері локалізації й автоматизованого перекладу, що є одним із секторів зростаючої цифрової економіки. Ціль 11 (сталі міста та спільноти) - через залучення здобувачів до культурних і суспільних проєктів регіону. Ціль 16 (мир, справедливість та ефективні інститути) - через ОК «Права людини та громадянське суспільство в Україні» і формування компетентностей у сфері академічної доброчесності та антикорупції. Ціль 17 (партнерство заради сталого розвитку) - через міжнародні освітньо-наукові партнерства, грантову діяльність НПП та членство у міжнародних організаціях.

## **Загальний аналіз щодо Критерію 2:**

### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

На думку експертної групи, освітня програма, що акредитується, відповідає Критерію 2. Обсяг ОП (240 кредитів ЄКТС), структура нормативної (75%) та вибіркової (25%) частин відповідають вимогам законодавства (підкритерій 2.1 - повна відповідність). Освітні компоненти утворюють логічну взаємопов'язану систему, підкріплену структурно-логічною схемою і матрицями відповідності, та забезпечують формування загальнокультурних і громадянських компетентностей (підкритерій 2.2 - повна відповідність). Зміст ОП відповідає предметній області спеціальності В11 «Філологія» і охоплює повний цикл підготовки перекладача двох іноземних мов з урахуванням сучасних технологій галузі (підкритерій 2.3 - повна відповідність). Здобувачі мають реальні механізми формування індивідуальної освітньої траєкторії через 60 кредитів вибіркового ОК, визнання результатів неформальної освіти та академічну мобільність (підкритерій 2.4 - повна відповідність). Практична підготовка (18 кредитів, 7,5%) розширена порівняно з попередньою редакцією НП і здійснюється на різнопрофільних базах, що охоплюють ключові сектори ринку лінгвістичних послуг (підкритерій 2.5 - повна відповідність). Соціальні навички формуються системно через аудиторну, практичну та позааудиторну діяльність (підкритерій 2.6 - повна відповідність). Співвідношення аудиторного навантаження (34,97%) та самостійної роботи (65,03%) є обґрунтованим і відповідає специфіці програми; рівномірність розподілу навантаження по семестрах підтверджена навчальним планом (підкритерій 2.7 - повна відповідність). Практикоорієнтованість забезпечена через переважно практичний формат фахових ОК, виробничу практику та прикладну тематику курсових робіт (підкритерій 2.8 - повна відповідність). Цілі сталого розвитку відображені у компетентнісному профілі ОП через конкретні освітні компоненти (підкритерій 2.9 - повна відповідність).

### **Недоліки**

Суттєвих недоліків не виявлено. Унікальні або взірцеві практики відсутні.

### **Рекомендації**

З урахуванням задокументованого запиту здобувачів щодо посилення компонента усного перекладу рекомендується розглянути доцільність включення курсу усного послідовного перекладу до нормативної частини ОП у наступному циклі її перегляду, що посилює практикоорієнтованість програми і відповідає б актуальним вимогам ринку лінгвістичних послуг (підкритерій 2.5).

## **Рівень відповідності Критерію 2.**

Рівень В

## **Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:**

**1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою укладені відповідно до Умов (Порядку) прийому на навчання для здобуття вищої освіти є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному вебсайті закладу вищої освіти**

Правила прийому на навчання за ОП розроблені відповідно до Порядку прийому на навчання для здобуття вищої освіти і розміщені у відкритому доступі на офіційному сайті університету у вкладці «Вступнику» (<https://www.cusu.edu.ua/ua/vstupnyku>). Вступ на основі повної загальної середньої освіти здійснюється за результатами НМТ 2022–2025 років; мінімальний конкурсний бал для участі у конкурсі на місця державного замовлення становить 130, на місця за кошти фізичних та юридичних осіб - 100. Правила прийому не містять дискримінаційних положень: для осіб з інвалідністю, учасників бойових дій, постраждалих внаслідок Чорнобильської катастрофи та визнаних учасниками Революції Гідності передбачено окремі умови участі у конкурсному відборі, зокрема можливість складання вступних випробувань у формі співбесіди. ОП також відкрита для вступу на основі ступенів фахового молодшого бакалавра, молодшого бакалавра, бакалавра та магістра, що розширює доступ до програми для осіб, які здобувають другу вищу освіту або продовжують навчання після фахових коледжів. Передбачено апеляційну процедуру оскарження результатів конкурсного відбору. Інформація є повною, структурованою і доступною для потенційних вступників.

## **2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують її особливості**

Правила прийому враховують специфіку ОП у частині мовної підготовки вступників. Серед предметів НМТ, результати яких враховуються при конкурсному відборі, - іноземна мова, що є виправданим і логічним з огляду на характер програми, орієнтованої на підготовку перекладачів двох іноземних мов. Мотиваційний лист як додатковий елемент конкурсного відбору у передбачених правилах випадках дозволяє оцінити усвідомленість вибору програми вступником і його орієнтованість на перекладацьку діяльність. Таким чином, конкурсний відбір не є формально уніфікованим, а відображає змістовий профіль ОП, що є позитивною практикою.

## **3. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання програмних результатів навчання та кваліфікацій, здобутих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності). Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать національному законодавству та міжнародним актам, є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються. Процедура та прийняті рішення про визнання належним чином документуються відповідно до законодавства**

Визнання результатів навчання, здобутих на інших освітніх програмах та в межах академічної мобільності, регулюється розгалуженою системою внутрішніх нормативних документів: Положенням про організацію освітнього процесу (<https://cutt.ly/4tZAx1Wd>), Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність (<https://cutt.ly/ZtZAlnLr>), Положенням про програму обміну студентами (<https://cutt.ly/otZAz7pc>) та Тимчасовим порядком надання освітніх послуг на засадах внутрішньої академічної мобільності здобувачам з територій активних бойових дій (<https://cutt.ly/NtZAxR7s>). Процедура перезарахування ОК здійснюється на підставі документа із переліком результатів навчання і кількістю кредитів, завіреного закладом-партнером. Нормативна база є повною і не суперечить чинному законодавству. Разом з тим задокументована практика її застосування в межах ОП є поодиноким і частковою: єдиний зафіксований приклад - зарахування результатів онлайн-курсу Translate4EU+ Гайдельберзького університету (3 кредити ЄКТС) у рахунок самостійної роботи з ОК17 для дев'яти здобувачів освіти. Це рішення, однак, оформлено не як повноцінне перезарахування кредитів у порядку академічної мобільності, а як врахування в межах поточного оцінювання. Процедура визнання результатів навчання, здобутих під час очної міжнародної академічної мобільності, фактично не апробована і не підтверджена жодним задокументованим рішенням про перезарахування кредитів. Попри наявність договорів про співпрацю з іноземними університетами, жоден здобувач ОП не проходив очного навчання за кордоном з подальшим оформленням результатів у встановленому порядку.

## **4. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти. Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать законодавству, є доступними для всіх учасників освітнього процесу**

Визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та інформальної освіти, регулюється окремим Порядком визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти в ЦДУ. Документ визначає підстави, процедуру подання заяви, критерії оцінювання та обмеження: загальний обсяг зарахованих у такий спосіб ОК не може перевищувати 25% від обсягу ОП. Процедура є публічною і доступною для здобувачів. Важливо, що на ОП зафіксовані реальні прецеденти застосування цієї процедури: здобувачі освіти брали участь у літніх і зимових курсах литовської мови та культури від Інституту литовської літератури та фольклору; здобуті ними результати враховано при оцінюванні з відповідного ОК. Практика заохочення здобувачів до участі у вебінарах, онлайн-курсах на платформах Prometheus і Coursera, а також нарахування додаткових балів за сертифікати про проходження таких курсів свідчить про те, що неформальна освіта є реальним, а не декларативним елементом освітнього процесу.

## Загальний аналіз щодо Критерію 3:

### Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

На думку експертної групи, освітня програма, що акредитується, відповідає Критерію 3. Правила прийому є чіткими, недискримінаційними, оприлюдненими у встановленому порядку і охоплюють усі передбачені законодавством підстави для вступу (підкритерій 3.1 - повна відповідність). Конкурсний відбір враховує специфіку ОП через включення іноземної мови до переліку предметів НМТ та застосування мотиваційного листа (підкритерій 3.2 - повна відповідність). Визнання результатів навчання, здобутих на інших ОП та в межах академічної мобільності, регулюється чіткими процедурами і підкріплене реальними прецедентами, зокрема участю здобувачів у програмі Translate4EU+ Гайдельберзького університету з подальшим перезарахуванням кредитів; водночас академічна мобільність фактично обмежується онлайн-форматом, тоді як фізична міжнародна мобільність залишається нереалізованою попри наявність відповідної нормативної бази та міжнародних договорів (підкритерій 3.3 - відповідність з недоліком). Визнання результатів неформальної та інформальної освіти здійснюється відповідно до затвердженого порядку і підкріплене задокументованими прецедентами застосування цієї процедури (підкритерій 3.4 - повна відповідність).

### Недоліки

Попри наявність внутрішньої нормативної бази щодо визнання результатів навчання, здобутих під час академічної мобільності, задокументована практика її застосування в межах ОП є поодиноким і частковим: єдиний зафіксований приклад - зарахування результатів онлайн-курсу Translate4EU+ у рахунок самостійної роботи з ОК17, а не повноцінне перезарахування кредитів у встановленому порядку. Процедура визнання результатів навчання, здобутих під час очної міжнародної академічної мобільності, фактично не апробована і не підтверджена жодним задокументованим рішенням (підкритерій 3.3).

### Рекомендації

Гаранту ОП та відповідальному підрозділу з академічної мобільності рекомендується до початку 2026–2027 навчального року забезпечити практичне застосування та документування процедури визнання результатів навчання, здобутих під час міжнародної академічної мобільності відповідно до чинних положень університету (підкритерій 3.3).

## Рівень відповідності Критерію 3.

Рівень B

## Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою:

**1. Освітній процес відповідає вимогам законодавства. Методи, засоби та технології навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі мети та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи**

Методи, засоби, технології навчання та викладання на ОП допомагають досягнути заявлених ПРН, ґрунтуються на принципах студентоцентризму та академічної свободи та регламентуються чинним законодавством України (<https://bit.ly/4skzByf>, <https://bit.ly/45mRQcs>, <https://bit.ly/49dQsdy>; <https://bit.ly/3LkmSLi> ) та Положенням про освітні програми ЦДУ (<https://surl.li/amhde> ). Навчання та викладання здійснюється державною мовою. Форми навчання (лекції, практичні та семінарські заняття, самостійна робота, практика), методи викладання, спрямовані на формування мовної та мовленнєвої компетенцій в повній мірі забезпечують досягнення мети ОП. Відповідність ПРН, освітніх компонентів та методів оцінювання відображено в матрицях ОП. Форми та обсяги проведення аудиторних занять, самостійної роботи та підсумкового контролю визначено для кожного освітнього компоненту в РП та силабусі (<https://surl.li/nwesso> ). За умови онлайн навчання передбачено проведення занять в Google Classroom, забезпечуючи доступ здобувачам до матеріалів ОК, інтерактивність і зворотний зв'язок. ЄГ встановлено, що на ОП застосовуються як традиційні (словесні, наочні, практичні), так і сучасні методи викладання (індуктивний (discovery learning), дедуктивний, корпусно-орієнтований, кооперативне навчання, flipped classroom, gamification, M-learning, computer-assisted learning). Продемонстрована ЄГ лабораторія машинного перекладу пропонує здобувачам спеціалізоване ПЗ Trados Studio для виконання автоматизованого перекладу, постредагування та проєктного менеджменту (<https://e.surl.li/jezvde>). Лабораторія NIBELUNG пропонує розмаїтий функціонал, що дозволяє навчати здобувачів усному послідовному (включно зі скорописом) та усному синхронному перекладу (як у режимі аудіоповідомлення, так і відеозв'язку), перекладу з аркуша (sight translation), публічному мовленню, сприяє поглибленню сформованих мовленнєвих навичок (аудіювання та говоріння), умінням командної роботи в парах (<https://surl.li/cyplwo>). Академічна свобода НПП проявляється у самостійному виборі форми, іноваційних методів

викладання та контролю, що зафіксовано в РП та силабусах (<https://surl.li/nwcsso>). Студентоцентризм забезпечується обиранням здобувачами вибіркового дисциплін, баз виробничої практики, теми курсових робіт, публікацій, участю в наукових конференціях, міжнародних освітніх програмах, що утворює гнучку освітню траєкторію, участю в оновленні ОП та опитуваннях щодо якості викладання (<https://surl.li/edaegr>), зарахуванням результатів неформальної/інформальної освіти згідно з відповідним положенням (<https://cutt.ly/4tZSvI3R>). Під час зустрічі з ЕГ здобувачі висловили задоволення рівнем викладання і навчання, що підтверджується результатами опитування (<https://surl.li/edaegr>). Враховуються потреби здобувачів з обмеженими можливостями.

## **2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання в межах окремих освітніх компонентів (у формі робочої програми навчальної дисципліни, силабуса)**

Викладачі ознайомлюють здобувачів з цілями, змістом та програмними результатами навчання, порядком та критеріями оцінювання в межах кожного освітнього компонента під час першого заняття, а також у письмовій формі через робочі програми та силабуси всіх чинних ОП, що розміщені на сайті університету (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rl>). Також, на платформі Google Workspace for Education розроблено віртуальні класи з кожного ОК, де підготовлено дистанційні навчальні курси, в яких зареєстровано всіх студентів ЦДУ. Є можливість використовувати платформу Moodle ЦДУ. Порядок і критерії оцінювання, що чітко визначені в силабусах і РП ОК, є логічними та зрозумілими. Під час зустрічі з ЕГ здобувачі підтвердили своєчасну проінформованість про порядок оцінювання видів освітньої діяльності, наголосивши на зрозумілості та доступності наданої інформації. Також, студентами зазначено, що випадків необ'єктивного оцінювання чи упередженого ставлення з боку НПП ОП не було. Розклади занять, екзаменаційних сесій, атестації, графіки освітнього процесу розміщуються у вільному доступі на сайті ЦДУ (<http://portal.cusu.edu.ua/>). Відкрито представлені новини факультету української філології, іноземних мов та соціальних комунікацій (<https://shorturl.cusu.edu.ua/19e>), зокрема кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2if>), в тому числі й інформація про наукові конференції (<https://shorturl.cusu.edu.ua/iit>). Здобувачі ОП мають вільний доступ до електронних ресурсів бібліотеки ЦДУ (<https://cusu.edu.ua/ua/library-cusu>), де можуть ознайомитись із переліком передплачених періодичних видань, електронним каталогом, ресурсами вільного доступу, новими надходженнями, замовити послуги е-копія та редагування списку джерел для наукової праці.

## **3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та мети освітньої програми**

ЦДУ забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та мети програми через нормативне, змістове й організаційне забезпечення дослідницької діяльності здобувачів. Організація освітньої та наукової роботи регламентується рядом внутрішніх нормативних документів: Положенням про організацію наукової та науково-технічної діяльності в ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/f3>), Положенням про студентське наукове товариство ЦДУ (<https://surl.li/lpejzh>), Положенням про студентські наукові гуртки та проблемні групи ЦДУ (<https://surl.li/eofqcr>), Положенням про порядок організації та проведення міжнародних, всеукраїнських, регіональних, університетських наукових, науково-практичних конференцій, круглих столів та семінарів у ЦДУ (<https://surl.li/ltxyu>). Поєднання навчання та дослідження реалізується під час проходження навчальної та виробничої практики з фаху, написання курсових робіт, що вимагає від здобувача проведення науково-дослідницької діяльності та практичної підготовки з елементами дослідницького характеру. Освітні компоненти циклу загальної та професійної підготовки передбачають виконання дослідницьких завдань, зокрема складання термінологічних глосаріїв, що базуються на самостійному аналізі та опрацюванні джерел. Важливою формою інтеграції навчання і науки є діяльність наукового гуртка з різним тематичним спрямуванням (<https://surl.li/avqgvm>), активна участь здобувачів ОП у наукових заходах, де вони мають змогу представити результати власних досліджень, зокрема, науково-практичних конференцій (<https://e.surl.li/lmzeao>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/iit>), конкурсах наукових робіт (<https://surl.li/foqxvl>). Про практичну реалізацію дослідницької складової ОП свідчать численні наукові публікації здобувачів, перелік яких представлено на сайті кафедри (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1l1>). На зустрічах з різними фокус-групами інтеграція освітньої та дослідницької діяльності була підтверджена: 1) НПП наголосили на мотивації та підтримці здобувачів до участі до наукових заходів; 2) роботодавці зауважили, що здобувачі звертаються за консультаціями до фахівців під час проходження практики для збору матеріалу дослідження; 3) здобувачі підтвердили участь у наукових заходах в межах власних інтересів, що свідчить про практичну реалізацію дослідницької складової ОП.

## **4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) систематично оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі**

Оновлення змісту ОК ОП здійснюється з урахуванням вимог Положення про освітні програми в ЦДУ (<https://surl.li/aofwkm>), що сприяє покращенню ОП та ефективному досягненню ПРН. Зміст освітніх компонентів та навчально-методичне забезпечення дисциплін обговорюється на засіданнях кафедри, що відбивається у супровідній документації (Протокол № 4 від 26.12.25 р., Протокол № 6 від 27.01.25 р., Протокол № 7 від 31.01.24р.), далі – на науково-методичній раді факультету, що свідчить про системність і якість перегляду змісту. Підставою для

оновлення є змісту ОК є активна співпраця зі стейкхолдерами, що висвітлено на сайті кафедри (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1j5>, <https://shorturl.cusu.edu.ua/1js>). Власні наукові та професійні здобутки викладачів, що детально представлені в Табл. 2 ВСО, також сприяють оновленню змісту освітніх компонентів. Викладачі кафедри О. С. Бондаренко і К. Л. Бондаренко є активними учасниками міжнародних заходів (конференції, конгреси, форуми), які висвітлюються на сайті кафедри (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1ji>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/25m>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/25p>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/25q>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/25r>). Результатом є реалізація провідних перекладацьких практик у межах ОК 12 «Практичний курс перекладу з англ. мови», ОК 15 «Основи локалізації» та ВК. Завдяки двом грантам від Європейського парламенту (Б. В. Стасюк) (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1l7>) посилено спроможності кафедри щодо викладання усного перекладу в рамках ВК. Завдяки активній науково-педагогічній діяльності (підвищення кваліфікації, стажування) доц. Лелека Т. О. забезпечує високий рівень викладання ОК 8 «Загальне мовознавство» та ОК 12 «Практичний курс перекладу з англ. мови», реалізуючи у їх змісті набутий досвід. Після проходження Міжнародного науково-педагогічного стажування «Smart-технології – невід’ємні помічник філологів у професійній діяльності» та Всеукраїнського науково-педагогічного стажування «Прагматичні аспекти рідномовної підготовки» інтегровано елементи ІТ, зокрема відеопрезентацій із використанням ІІІ на лекційних заняттях; навички, здобуті під час за результатами стажування «Основи тестології» сприяло оптимізації розробки тестових завдань для ОК 8. Було оновлено методичні посібники з практики усного та писемного мовлення, де додано цифрові платформи ВВС для аудіювання та перекладу для ОК 12. НПП регулярно підвищують кваліфікацію через участь в онлайн-курсах, конференціях, методичних семінарах і майстер-класах, а також у програмах стажування в українських і закордонних ЗВО.

## **5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов’язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти**

Навчання, викладання та наукові дослідження за ОП інтегровані в процес інтернаціоналізації відповідно до Стратегії інтернаціоналізації ЦДУ на 2026-2030 рр. (<https://e.surl.li/fdrjcm>), Стратегії розвитку ЦДУ на 2022-2026 рр. (<https://shorturl.cusu.edu.ua/vk>) (пункт 3.6), Стратегії розвитку міжнародної діяльності ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/rs>), Довгострокової програми ЦДУ щодо участі працівників у виконанні проєктів міжнародної співпраці (<https://surl.lu/mnvpnv>). Угоди про міжнародну співпрацю оприлюднено на сайті ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/15q>). В ЗВО функціонує сектор міжнародної діяльності та роботи з іноземними студентами (<https://shorturl.cusu.edu.ua/do>), що є підрозділом навчально-наукового відділу. Міжнародна діяльність координуються О. С. Бондаренко та К. Л. Бондаренко, що представлено на сайті кафедри (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1ku>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/25p>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/25m>). Бондаренко О. С. є членом Language Industry Expert Group при Ген. директораті письмового перекладу Єврокомісії та проф. асоціації індустрії перекладу GALA, що забезпечує професійне вдосконалення і доступ до фахового контенту та надає можливість працевлаштування випускників ОП в індустрії лінгвістичних послуг (<https://e.surl.li/kiixuc>). Везубенка М. М. залучено до проєкту укр. - нім. співпраці TANDEM-UA-DE (<https://e.surl.li/mfkgsk>; <https://e.surl.li/rwxqgu>). Стасюк Б. В. залучений у міжнародну грантову діяльність (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1l7>). НПП співпрацюють з DGT (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1l9>, <https://shorturl.cusu.edu.ua/25p>, <https://shorturl.cusu.edu.ua/1lc>), Ген. директоратом із питань усного перекладу Європарламенту (DG LINC) (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1l7>) і залучають ЗО до заходів цих Директоратів (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1j6>). Студентам пропонується участь у міжнародних програмах академічної мобільності та наукових заходах (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rs>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/25n>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/25l>). Водночас академічна мобільність здобувачів реалізується виключно в онлайн-форматі: очного навчання за кордоном із подальшим Perezарахуванням кредитів у встановленому порядку не зафіксовано, попри наявність договорів про співпрацю з іноземними університетами. Це обмежує реальний міжнародний вимір підготовки здобувачів і є розривом між задекларованими можливостями мобільності та їх фактичною реалізацією.

### **Загальний аналіз щодо Критерію 4:**

#### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

ОП в цілому відповідає Критерію 4. Методи, засоби, технології навчання уможливають досягнення цілей і ПРН та відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи (підкритерій 4.1 - повна відповідність). Забезпечено належний рівень інформування здобувачів щодо змісту освітніх компонентів, критеріїв оцінювання та організації освітнього процесу (підкритерій 4.2 - повна відповідність). У межах ОП реалізується поєднання навчання і дослідження через виконання дослідницьких проєктів (складання термінологічних глосаріїв) в межах окремих ОК, написання курсових робіт, участь здобувачів у наукових заходах та діяльність наукових гуртків, публікації наукових статей (підкритерій 4.3 - відповідність з недоліком). Наявні приклади оновлення змісту освітніх компонентів на основі наукових досягнень НПП та співпраці зі стейкхолдерами, що сприяє посиленню спроможності кафедри щодо викладання різних видів перекладу (підкритерій 4.4 - повна відповідність). Освітня програма інтегрована у процеси інтернаціоналізації, зокрема через участь у міжнародних (грантових) програмах, стажуваннях і проєктах Erasmus+. Водночас академічна мобільність здобувачів реалізується лише в онлайн-форматі. (підкритерій 4.5 - відповідність з недоліком). Наведені недоліки не є суттєвими і можуть бути виправлені у визначений ЕГ термін. З огляду на зазначене, ЕГ оцінює рівень відповідності Критерію 4 як «В».

## Недоліки

Попри наявну практику поєднання навчання і дослідження, ЕГ відмітила, що спектр дослідницьких завдань залишається недостатньо різноманітним, обмежується окремими освітніми компонентами (ОК 21, ОК 22) (підкритерій 4.3). Академічна мобільність здобувачів реалізується виключно в онлайн-форматі, тоді як очна міжнародна мобільність фактично відсутня попри наявність відповідної нормативної бази та міжнародних договорів (підкритерій 4.5).

## Рекомендації

1) Протягом навчального року 2026-2027 продовжувати системно інтегрувати інноваційні методи навчання (зокрема інструменти ШІ) у межах усіх освітніх компонентів з метою подальшого розвитку студентоцентрованого підходу (підкритерій 4.1). 2) До початку 2026-2027 навчального року рекомендується розширити спектр дослідницьких завдань у межах освітніх компонентів із залученням міждисциплінарних підходів та практикоорієнтованих кейсів (підкритерій 4.3). 3) Протягом навчального року 2026-2027 продовжувати підвищувати активність та мотивацію здобувачів до участі у науковій діяльності (конференції, публікації, наукові гуртки) (підкритерій 4.3). 4) До початку 2026-2027 навчального року гаранту ОП та сектору міжнародної діяльності розробити конкретний план активізації очної міжнародної академічної мобільності здобувачів, зокрема через залучення грантового фінансування програм мобільності (підкритерій 4.5).

## Рівень відповідності Критерію 4.

Рівень В

## Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність:

**1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому та оприлюднюються заздалегідь**

Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти в межах ОПП є чітко визначеними та зрозумілими. Вони регламентуються Розділом 7 «Контроль та оцінка якості освітнього процесу» Положення про організацію освітнього процесу в ЦДУ ім. В. Винниченка (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rk>). На першому (бакалаврському) рівні оцінювання здійснюється за результатами поточного та підсумкового контролю за національною шкалою і шкалою ЄКТС. Основні форми контрольних заходів: 1) усна (опитування, виступи на практичних заняттях), 2) письмова (контрольні роботи, тести, письмові переклади), 3) перевірка вміння публічного представлення власних результатів (презентації, виступи, обговорення), 4) індивідуальні завдання (презентації, завдання самостійної роботи). Форми контрольних заходів визначено в НП та РП дисциплін. Форми проведення заходів поточного контролю та критерії оцінювання всіх видів освітньої діяльності розробляються НПП та закріплюються в РП, доводяться до відома здобувачів на початку вивчення дисципліни. Протягом семестру проводиться контроль самостійної роботи здобувачів (усне опитування, письмові завдання, тестування тощо). Форми підсумкового контролю: заліки/диференційовані заліки, захист курсової роботи, захист результатів практики, семестрові екзамени та підсумкова атестація. Атестація випускників бакалаврського рівня здійснюється екзаменаційною комісією з метою підтвердження відповідності здобутих знань і компетентностей вимогам стандартів вищої освіти та освітньої програми. Атестація здійснюється відкрито й публічно відповідно до Положення про атестацію здобувачів вищої освіти в ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/23c>). Прозорість і зрозумілість забезпечуються оприлюдненням необхідної інформації на сайті кафедри. Проте ЕГ відмічено, що у силабусах ОК 12 “Практичний курс перекладу з англійської мови”, ОК 13 “Практичний курс перекладу з німецької мови”, ОК 14 “Теорія перекладу” не представлено інформаційне забезпечення. ЕГ рекомендує продовжити систематично збирати інформацію щодо чіткості та зрозумілості критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти у розрізі вивчення кожного окремого освітнього компоненту.

**2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності). Результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений**

ОП розроблена з урахуванням положень чинного Стандарту вищої освіти України для першого (бакалаврського) рівня за галуззю знань 03 «Гуманітарні науки», спеціальністю 035 «Філологія», затвердженого наказом МОН України № 869 від 20.06.2019 (зі змінами) та згідно з наказом МОН України від 13.06.2024 р. № 842. (<https://bit.ly/49dQsdy>; <https://bit.ly/3LkmSLi>). Згідно з вимогами Стандарту, завершальним етапом підготовки є атестація у формі атестаційного екзамену, спрямованого на комплексну перевірку досягнення програмних

результатів навчання. Проведення та критерії оцінювання атестації регламентуються Положенням про організацію освітнього процесу в ЦДУ на 2025-2026 н.р., Положенням про атестацію здобувачів вищої освіти в ЦДУ (<https://shorturl.cusu.edu.ua/23c>), Положенням про академічну свободу та академічну доброчесність у ЦДУ (2025 р.). Атестація здійснюється екзаменаційною комісією, склад якої затверджується наказом ректора Університету. Згідно з п. 3.4 Положення про атестацію здобувачів вищої освіти в ЦДУ програма екзамену та метод його проведення розробляються й ухвалюються відповідною випусковою кафедрою та затверджуються ректором. На ОП іспит проводиться в усній формі на основі екзаменаційних білетів, які складаються з теоретичної (розгорнута відповідь на теоретичне питання - 20 балів) та практичної частин (усний послідовний переклад - 30 балів, переклад з аркуша; розмовна тема за тематикою текста - 30 балів, перекладацький коментар - 20 балів). Зміст екзаменаційних завдань є комплексним і сформованим на основі програмних результатів навчання та компетентностей, закріплених у матриці відповідності за обов'язковими компонентами ОК 12 «Практичний курс перекладу з англійської мови», ОК 13 «Теорія перекладу», ОК 17 «Практичний курс перекладу з німецької мови», ОК 18 «Усний послідовний переклад», ОК 19 «Практика усного та писемного мовлення», ОК 20 «Практичний курс німецької мови»

**3. Визначено чіткі та зрозумілі правила проведення контрольних заходів (у тому числі щодо наукової складової освітньо-наукової програми, за якою здійснюється підготовка здобувачів ступеня доктора філософії), що є доступними для всіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів (зокрема охоплюють процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів), визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

У ЦДУ визначено чіткі та прозорі правила проведення контрольних заходів, закріплені у Положенні про організацію освітнього процесу (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rk>); Положенні про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (<https://surl.li/bealab>); Положенні про організацію оцінювання здобувачами вищої освіти якості освітньої діяльності при вивченні навчальних дисциплін (<https://shorturl.cusu.edu.ua/6v>); Положенні про атестацію здобувачів вищої освіти (<https://shorturl.cusu.edu.ua/23c>); Положенні про диплом з відзнакою (<https://shorturl.cusu.edu.ua/15p>); Положенні про організацію практичної підготовки (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1ks>); Положенні про апеляцію результатів підсумкового контролю (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2hd>); Порядку визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти (<https://shorturl.cusu.edu.ua/6h>). Наявний механізм анти-корупційної діяльності (<https://shorturl.cusu.edu.ua/161> ; <https://surl.li/ajthgi>). Процедури забезпечують об'єктивність та неупередженість оцінювання шляхом використання форм контролю, зазначених в РП, чіткого регламентування повноважень екзаменаційних комісій, здійснення моніторингу з боку структур із забезпечення якості освіти, а також наявності механізмів запобігання та врегулювання конфлікту інтересів. Визначено порядок повторного проходження контрольних заходів та процедуру апеляційного оскарження результатів із розглядом заяви апеляційною комісією у визначені строки. Ознайомлення здобувачів з правилами проведення контрольних заходів та процедури оскарження результатів відбувається на першій кураторській годині, де надаються відповідні нормативні документи ЦДУ. На початку вивчення дисципліни НПП інформують здобувачів щодо системи оцінювання, що також міститься у робочих програмах та силабусах ОК, які розміщуються на сайті кафедри (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rl> ) та в Google Classroom. Розклад екзаменаційної/атестаційної сесії розміщується на сайті ЦДУ (<http://portal.cusu.edu.ua/>). Терміни проведення контрольних заходів зазначено в графіку освітнього процесу (<https://shorturl.cusu.edu.ua/26n> ). РП та СБ містять розділ із політики оцінювання, де вказано, як саме розподіляються бали за змістовими модулями (темами). В межах кожного ОК передбачено власну систему накопичення балів за 100-бальною шкалою оцінювання залежно від специфіки дисципліни, видів навчальних робіт. РП та СБ затверджуються до початку навчального року на засіданні кафедри. Моніторингові дослідження якості освіти допомагають визначити зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання здобувачам. Результати опитувань свідчать про загальне задоволення здобувачів (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2hb> ). Під час зустрічей з різними фокус-групами було зазначено, що за період реалізації ОП оскарження результатів контрольних заходів та необ'єктивного оцінювання знань не було.

**4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політику і процедури дотримання академічної доброчесності, яких послідовно дотримуються всі учасники освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через її імплементацію у культуру якості закладу вищої освіти) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності**

У ЦДУ діють чіткі політика та процедури дотримання академічної доброчесності, закріплені в Стратегії розвитку ЦДУ на 2022-2026 роки (<https://shorturl.cusu.edu.ua/vk>); Положенні про організацію освітнього процесу (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rk>); Положенні про академічну свободу та академічну доброчесність (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1i4>); Положенні про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (<https://shorturl.cusu.edu.ua/20m>); Положенні про організацію наукової та науково-технічної діяльності (<https://shorturl.cusu.edu.ua/f3>); Порядку рекомендації до друку наукових та навчальних видань (<https://shorturl.cusu.edu.ua/15t>); Етичному кодексі університетської спільноти (<https://shorturl.cusu.edu.ua/6u>). Популяризація академічної доброчесності здійснюється адміністрацією університету й факультету, кураторами академічних груп, викладачами кафедри, науковими керівниками курсовими роботами, працівниками відділу забезпечення якості та цифрового супроводу освіти (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1aj>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/2in>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/274>), інформаційне наповнення сайту. Також, проводяться моніторингові дослідження щодо дотримання академічної доброчесності (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2fa> ), результати яких свідчать про

всебічну обізнаність здобувачів з поняттям «академічна доброчесність» та наслідками її порушення (повторного проходження оцінювання, позбавлення пільг, відрахування). Як технологічні інструменти протидії порушенням використовуються ознайомлення усіх учасників освітнього процесу з відповідними положеннями. Перевірка курсових робіт на наявність ознак академічного плагіату здійснюється за допомогою академічної антиплагіатної системи StrikePlagiarism. Під час зустрічі з різними фокус-групами ЕГ пересвідчилося, що випадків порушення академічної доброчесності на ОП відсутні.

## **Загальний аналіз щодо Критерію 5:**

### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

На думку ЕГ, освітня програма, що акредитується, відповідає Критерію 5. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти в межах ОП є чітко визначеними, зрозумілими та оприлюдненими заздалегідь (підкритерій 5.1 - повна відповідність). Форма атестації здобувачів вищої освіти відповідає вимогам стандарту вищої освіти зі спеціальності 035 «Філологія» (підкритерій 5.2 - повна відповідність). НПП та здобувачі обізнані з процедурами проведення контрольних заходів та оскарження їх результатів, відповідні процедури детально врегульовані локальними нормативними актами університету (підкритерій 5.3 - повна відповідність). У ЗВО наявні дієві комплексні процедури підтримки політики академічної доброчесності, які послідовно дотримуються під час реалізації ОП (підкритерій 5.4 - повна відповідність). З огляду на зазначене ЕГ оцінює рівень відповідності Критерію 5 як «В».

### **Недоліки**

У силабусах окремих освітніх компонентів (ОК12 «Практичний курс перекладу з англійської мови», ОК13 «Практичний курс перекладу з німецької мови», ОК14 «Теорія перекладу») інформаційне забезпечення представлено недостатньо повно і потребує доповнення та актуалізації (підкритерій 5.1).

### **Рекомендації**

1) До початку 2026–2027 навчального року НПП рекомендується оновити інформаційне забезпечення у силабусах зазначених освітніх компонентів (підкритерій 5.1). 2) Протягом 2026–2027 навчального року робочій групі ОП рекомендується продовжити систематичний збір інформації щодо чіткості та зрозумілості критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів у розрізі кожного окремого ОК відповідно до Положення про освітні програми (підкритерій 5.1).

## **Рівень відповідності Критерію 5.**

Рівень В

## **Критерій 6. Людські ресурси:**

### **1. Викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством**

У ході проведення акредитаційної експертизи ЕГ встановила, що освітній процес на ОП здійснює 16 НПП, серед яких 1 доктор філологічних наук та 13 кандидатів наук, 12 з них мають звання доцента. Аналіз зведеної інформації про викладачів ОП (таблиця 2 ВСО), а також профілів ORCID, Scopus, Web of Science (WoS), оприлюднених на сайті випускової кафедри (<https://cutt.ly/qtZAZJy9>) виявив, що викладачі мають щонайменше 5 наукових публікації у фахових виданнях, які відповідають предметній області та дотичні до змісту ОК (О.Бондаренко – 7, М.Верезубенко – 8, Ю.Верещак – 7, О.Вечірко – 6, К.Головенко – 6, О.Кирилюк – 7, Т.Лелека – 11, С.Мішин – 9; О. Олійник – 6, Д.Переверзев – 6, І.Пянковська – 10, Б.Стасюк – 6, А.Ткачук – 5, Н.Токар – 5, А.Фабрика – 7, С.Шлянчак – 9), а також у виданнях, що індексуються у наукометричних базах Scopus (А.Фабрика, Ю.Верещак, О.Бондаренко, Т.Лелека, К.Головенко) та WoS (К.Бондаренко, Ю.Верещак, О.Бондаренко, К.Головенко, Т.Лелека, І.Пянковська, Б.Стасюк, М.Верезубенко). Публікаційна активність НПП представлена низкою підручників, посібників, монографій, статей категорії «Б». У процесі викладання ОК використовуються авторські публікації та навчально-методичні посібники (Кирилюк О. – ОК1; ОК 2; С. Шлянчак – ОК4). Слід зазначити, що «Теорію перекладу» (ОК14) «Основи локалізації» (ОК15) та «Практичний курс перекладу з англ.мови» (ОК12) викладають к. філол. н., які мають релевантний змісту цих дисциплін досвід практичної діяльності, зокрема Б.Стасюк – усний і письмовий перекладач,

літературний редактор та упорядник, О. Бондаренко – експерт LIND Language Industry Expert Group Генерального Директорату Європейської Комісії з питань перекладу (з січня 2024 року), директор "ТРАНСЛАТЕЛ" ТОВ з надання послуг перекладу. Згідно з відомостями, що подані у таблиці 2, академічна і професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації ОП у повній мірі відповідає вимогам законодавства щодо кваліфікаційного та професійного досвіду, а саме за п. 38 Ліцензійних умов усі НПП мають відповідний досвід професійної діяльності та 4 і більше пунктів професійної активності за останні 5 років, працюють в ЦДУ ім. В. Винниченка за основним місцем роботи. Академічна та професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації ОП, забезпечує досягнення визначених відповідною програмою цілей та ПРН.

## **2. Процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються**

Зустрічі ЕГ з адміністрацією та викладачами ЦДУ ім. В. Винниченка й аналіз внутрішніх положень засвідчують, що конкурсний відбір викладачів проводиться відповідно до Кодексу законів про працю України, Закону України «Про вищу освіту», Колективного договору (<https://surl.li/hbpbol>) і Порядку проведення конкурсного відбору для заміщення вакантних посад НПП та ПП, призначення деканів факультетів та укладання з ними контрактів (трудових договорів) (<https://surl.li/ebmdvj>). Згідно з Порядком проведення конкурсного відбору на сайті публікується оголошення про вакансії та вимоги до претендентів з переліком обов'язкових документів, що подаються для участі в конкурсі (<https://surl.li/tebqdr>). На наступний день після оприлюднення інформації про конкурс впродовж місяця претенденти подають до відділу кадрів заяви та необхідний пакет документів: заяву; список наукових та навчально-методичних праць; звіт про роботу за попередній період із обов'язковим зазначенням показників професійної активності відповідно до кадрових вимог Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності. Для участі в конкурсі претендент, який не працював у ЦДУ ім. В. Винниченка, додає особовий листок з обліку кадрів; засвідчені згідно з вимогами законодавства України копії дипломів про вищу освіту, наукові ступені, вчені звання; документи, які підтверджують підвищення кваліфікації та стаж практичної роботи відповідно до профілю кафедри протягом останніх 5 років (за їх наявності). Для кожного конкурсу формується конкурсна комісія (КК), яка розглядає документи претендентів і після відкритого голосування подає ректорові доповідну записку з рекомендацією кандидатур для допуску в конкурсному відборі. Обговорення кандидатур на заміщення вакантних посад НПП відбувається на засіданні кафедри за їх присутності. Висновки кафедри передаються на розгляд КК разом з витягом з протоколу засідання кафедри. КК відкритим голосуванням більшістю з кількості присутніх на засіданні визначає особу з числа претендентів, яку рекомендує ректору для призначення на відповідну посаду та укладання контракту. У жовтні 2025 року було оголошено конкурс на вакантні посади випускової кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики: професор – 1 посада; доцент – 7 посад; старший викладач – 3 посади. Під час зустрічі з ЕГ викладачі ОП підтвердили, що конкурсний відбір здійснювався на засадах прозорості, гласності, рівності та неупередженості. Під час конкурсу враховувались професіоналізм кандидатів, рівень якого оцінюється через щорічне оцінювання їхньої професійної діяльності на основі характеристики рівня наукової та професійної активності за останні 5 років, зокрема показників рейтингового оцінювання професійної діяльності НПП (<https://surl.li/hcryhk>). Моніторинг дотримання зазначених вимог здійснюється постійно. Запроваджено щорічне рейтингове оцінювання НПП (<https://surl.li/hcryhk>), яке дозволяє проводити контроль за виконанням умов контракту.

## **3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу**

В ЦДУ з метою залучення представників галузі до реалізації ОП діють угоди про співпрацю як з організаціями, так і фізичними особами підприємцями (<https://surl.li/ppfwmt>), зокрема в рамках таких угод організуються круглі столи (<https://surl.li/wugdaj>; <https://surl.li/rcjwzm>), екскурсії, гостьові лекції та тематичні зустрічі (<https://surl.li/rmfwab>). У грудні 2024 року відбувся круглий стіл з роботодавцями «Перше робоче місце перекладача» (<https://surl.li/qmyknv>) провідними спікерами на ній були: О.Баранова, керівник відділу проєктної підтримки ПАТ «Науково-виробниче підприємство «Радій»; директор Перекладацького центру «Translatel» О.Бондаренко; директор і головний редактор видавництва «Навчальна книга – Богдан» Б. Будний; перекладачка відділу перекладу Кіровоградської регіональної торгово-промислової палати А.Бородіна. У грудні 2025 року була організована екскурсія «У серці українського кінодубляжу» (<https://surl.li/cc/yqxvnf>) на підприємство «Postmodern Postproduction», під час якої відбулись зустрічі з операційною директоркою «Postmodern» М.Маркович та кіноперекладачкою, редакторкою, керівницею перекладацького відділу О.Запісочною. У листопаді 2025 року проводилась онлайн-зустріч з перекладачем, редактором, консультантом відеоігрової локалізації та співзасновником вузькопрофільної агенції «UnlocTeam» А.Рабошуком «Шлях до української локалізації відеоігор» (<https://surl.li/cc/trkalf>). Варто відзначити, що серед представників НПП, які залучені до реалізації освітнього процесу за ОП, є відомі фахівці-практики, які мають досвід перекладацької діяльності (О.Бондаренко, Б. Стасюк). Під час інтерв'ю зі студентами було з'ясовано, що в ЦДУ періодично проходять зустрічі з представниками роботодавців і перекладачами (<https://surl.li/auoixl>). Базами проведення практик є: перекладацький центр «Translatel»; «Науково-виробниче підприємство «Радій»; Державний архів Кіровоградської області; Кіровоградська регіональна торгово-промислова суспільна телерадіокомпанія України; Бюро перекладів Юрія Поповича, «Sisters` Translation», «ADMIRAL»; Видавництво «Varvar Publishing» та інші. Представники роботодавців повідомили ЕГ, що надавали рекомендації щодо покращення викладання та змісту окремих ОК та програми загалом та були респондентами опитування роботодавців щодо якості реалізації ОП. Звіт за результатами такого опитування розміщено на веб-

сторінці ЗВО (<https://surl.lu/narueh>). Проаналізувавши відомості акредитаційної справи та результати зустрічей, ЕГ дійшла висновку, щодо організації та реалізації освітнього процесу за ОП роботодавці надають місця для проведення практик, зокрема із подальшим працевлаштуванням здобувачів, а також беруть участь у заходах і зустрічах з академічним персоналом і студентами, обговоренні проектів ОП.

#### **4. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями, заохочує розвиток викладацької майстерності**

ЕГ, спираючись на результати зустрічей, встановила, що ЦДУ стимулює розвиток викладацької майстерності, що включає професійне і матеріальне заохочення. У Стратегії ЦДУ (<https://surl.li/cjlhuy>) передбачено впровадження системи підвищення кваліфікації для педагогічних і диверсифікація та індивідуалізація підвищення викладацької майстерності та методичної компетентності. Система професійного розвитку викладачів у ЦДУ регламентується Положенням про підвищення кваліфікації педагогічних та науково-педагогічних працівників (<https://surl.li/rbzqmc>). В рамках угод про співробітництво НПП пропонують безкоштовні стажування та програми обміну (<https://surl.li/ppfwmt>), а також підвищення кваліфікації в ЗВО-партнерах. Аналіз наданих ЕГ документів щодо підвищення кваліфікації викладачів (<https://surl.li/teztcl>) показав, що за останні 5 років проходили стажування за напрямом ОК, які викладають, на базі ЗВО України: К.Бондаренко, О.Бондаренко (ЧНУ ім. Ю.Федьковича); К.Бондаренко, М.Верезубенко (ЛНУ ім.І.Франка), Ю.Верещак (ННІ права та сучасних технологій КНУТД); К.Головенко (Університет Григорія Сковороди) та за кордоном: Т.Лелека (Polonia University in Czestochowa). У Стратегії розвитку ЦДУ передбачено стимулювання професійного розвитку та право встановлювати власні форми морального та матеріального заохочення працівників (<https://surl.li/jebqtt>). У ЦДУ створено: Центр досконалості викладання (<https://www.cusu.edu.ua/ua/napriamy-diialnosti/pidv-kvalifikacii>), який здійснює провадження освітньої діяльності з підвищення кваліфікації науково-педагогічних, педагогічних працівників, тренерів (тренерів-викладачів), практичних психологів через реалізацію курсів за графіком (<https://surl.li/mwqoag>). ЕГ, спираючись на результати зустрічей, встановила, що ЦДУ стимулює розвиток викладацької майстерності, що включає професійне і матеріальне заохочення. Згідно з «Положенням про визначення рейтингів НПП» (<https://surl.li/xqbgbx>). Результати рейтингування НПП оприлюднюються на сайті ЗВО (<https://surl.li/xxuejx> ; <https://surl.li/xctqvh> ) Відповідно до «Положення про преміювання, заохочення та надання окремих видів матеріальної допомоги» (<https://surl.li/zvaqwx>) за результатами комплексної оцінки наукової, методичної та організаційної діяльності, результатів опитування студентів, показників рейтингу застосовуються матеріального та нематеріальні стимули для викладачів. Під час зустрічей НПП підтвердили та навели приклади преміювання за наукові публікації в виданнях, які входять до наукометричних баз Scopus та WOS. Разом з цим, стимулювання залежить від оцінювання досягнень викладачів, яке реалізується здебільшого шляхом аналізу відповідності Ліцензійним умовам та результатів опитування щодо якості викладання, також оцінюється наукова, методична, грантова діяльність. Б. Стасюка премійовано за грантову діяльність, К.Головенко – за підготовку переможця міжнародного конкурсу студентських наукових робіт.

#### **Загальний аналіз щодо Критерію 6:**

##### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

На думку експертної групи, освітня програма, що акредитується, відповідає Критерію 6. Професійний рівень викладачів, залучених до реалізації ОП, відповідає законодавчим вимогам, кваліфікація корелює зі змістом дисциплін, наукова активність у предметній галузі філології здійснюється на належному рівні; позитивною практикою є наявність у частини НПП безпосереднього досвіду перекладацької діяльності (підкритерій 6.1 - повна відповідність). Процедури конкурсного добору кадрів на заміщення вакантних посад здійснюються прозоро з дотриманням вимог чинного законодавства (підкритерій 6.2 - повна відповідність). Представники роботодавців та професіонали-практиків залучені до освітнього процесу через гостьові лекції, круглі столи та тематичні зустрічі зі здобувачами (підкритерій 6.3 - повна відповідність). У ЦДУ створено умови для підвищення викладацької та професійної майстерності НПП, функціонує система матеріального і морального заохочення, щорічно проводиться рейтингове оцінювання (підкритерій 6.4 - повна відповідність).

##### **Недоліки**

Суттєвих недоліків не виявлено. Унікальні або взірцеві практики відсутні.

##### **Рекомендації**

Гаранту ОП і завідувачу кафедри рекомендується розглянути можливість розширення форм залучення професіоналів-практиків до освітнього процесу через організацію майстер-класів та воркшопів упродовж 2026–2027 навчального року (підкритерій 6.3).

## **Рівень відповідності Критерію 6.**

Рівень В

### **Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси:**

#### **1. Навчально-методичне забезпечення освітньої програми, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) забезпечують досягнення визначених освітньою програмою мети освітньої програми та програмних результатів навчання**

ЕГ встановила, що наявні в ЗВО навчально-методичні, матеріально-технічні, інформаційні та цифрові ресурси є достатніми для реалізації ОП і досягнення визначених нею ПРН. Інформація про матеріально-технічну базу розміщена на офіційному сайті ЗВО (<https://shorturl.cusu.edu.ua/8k>), а навчально-методичні матеріали ОК оприлюднені на сторінці кафедри (<https://e.surl.li/ecwzod>). Це забезпечує здобувачам і НПП доступ до змісту навчальних дисциплін, вимог до опанування ОК, завдань, рекомендованих джерел, форм контролю та критеріїв оцінювання. Зміст навчально-методичного забезпечення співвідноситься з логікою формування результатів навчання за ОП. Зокрема, НМЗ ОК 9, ОК 17, ОК 18 орієнтоване на формування результатів, пов'язаних з усною і письмовою комунікацією, мовною нормативністю, аналізом та створенням текстів у навчальному й професійному контекстах. НМЗ ОК 12, ОК 13, ОК 14, ОК 19 забезпечує підготовку до виконання перекладацьких завдань через роботу з текстами різних типів, усним і письмовим перекладом, редагуванням та аналізом перекладацьких рішень. НМЗ ОК 4, ОК 15, ОК 16, ОК 20 спрямоване на формування результатів, пов'язаних із застосуванням ІКТ, прикладно-лінгвістичним аналізом, цифровим опрацюванням мовного матеріалу тощо. Матеріально-технічне забезпечення відповідає потребам ОП. Заняття проводяться в навчальному корпусі № 5, зокрема в мультимедійних аудиторіях № 303, № 311, № 404, № 412 та лабораторії усного перекладу № 304, а також у навчальному корпусі № 4 - у комп'ютерному класі № 202 і лабораторії машинного перекладу № 611 (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2iq>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/2ir>). Для ОК, у межах яких досягнення ПРН потребує цифрових інструментів, ЗВО використовує корпоративні, ліцензійні або вільнопоширювані програмні продукти та онлайн-сервіси. Освітній процес підтримується автоматизованою системою управління освітнім процесом, Wi-Fi-доступом, Google Classroom у корпоративному домені @cusru.edu.ua та іншими засобами електронної комунікації. Під час експертизи ЕГ не виявила фактів використання неліцензійного програмного забезпечення або програмного забезпечення, розробленого в державі-агресорі. Бібліотечна та інформаційна інфраструктура використовується для забезпечення освітніх компонентів, що передбачають пошук, добір, аналіз, систематизацію та академічне опрацювання джерел. Здобувачі й НПП мають доступ до наукової бібліотеки, читальної зали, репозитарію (<http://surl.li/hdfupf>), електронного каталогу (<http://surl.li/wqjvyk>), ресурсів відкритого доступу (<http://surl.li/qrxu>), навчально-методичної бази електронних посібників, а також до наукометричних баз. Бібліотека надає консультації щодо добору літератури, класифікаційних індексів, наукометрії та бібліографічних стандартів. За результатами опитування 72 % здобувачів ОП задоволені або повністю задоволені матеріально-технічною базою університету (<https://e.surl.li/uckjdc>); ЕГ розглядає цей показник як додаткове підтвердження загалом належного рівня ресурсного забезпечення.

#### **2. Заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства**

ЗВО забезпечує викладачам і здобувачам вищої освіти належний доступ до інфраструктури та інформаційних ресурсів, необхідних для навчальної, викладацької й наукової діяльності в межах ОП. Порядок такого доступу унормовано Положенням про організацію освітнього процесу (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rk>) та Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості освіти ЗВО (<https://shorturl.cusu.edu.ua/6s>), що свідчить про інституційну врегульованість відповідних процедур. ЕГ підтверджує наявність вільного доступу НПП і здобувачів до комп'ютерних класів, мультимедійних аудиторій, спеціалізованого обладнання та необхідного програмного забезпечення (<https://shorturl.cusu.edu.ua/iio>). Функціонування мережі Інтернет і Wi-Fi-покриття забезпечує можливість використання цифрових ресурсів як під час аудиторної роботи, так і в позааудиторний час. Інформаційна відкритість освітнього процесу забезпечується через офіційний сайт ЗВО, де оприлюднено ОП, навчальні плани, силабуси та інші матеріали освітніх компонентів (<https://e.surl.li/sqnboc>). Окремо функціонує каталог вибіркового дисциплін (<https://shorturl.cusu.edu.ua/cv>), що створює умови для реалізації права здобувачів на формування індивідуальної освітньої траєкторії. Важливим елементом ресурсного забезпечення є бібліотека ЗВО (<https://shorturl.cusu.edu.ua/p6>), яка надає безоплатний доступ до бібліотечних фондів, міжнародних наукометричних баз Scopus і Web of Science, а також до інституційного репозитарію (<https://shorturl.cusu.edu.ua/127>). ЕГ відзначає, що бібліотека додатково надає безкоштовні консультаційні послуги для здобувачів і НПП щодо визначення класифікаційних індексів, бібліографічного супроводу та пошуку джерел, що підтверджує орієнтацію ЗВО на підтримку наукової діяльності. Освітній процес у дистанційному та змішаному форматах підтримується використанням Google Classroom у корпоративному домені університету. Комунікація між викладачами і здобувачами здійснюється через електронну пошту, а також сервіси Google Meet і Zoom, що

забезпечує гнучкість організації навчання та постійний зворотний зв'язок. З огляду на наведене, ЕГ дійшла висновку, що ЗВО загалом забезпечує достатній, вільний і безоплатний доступ учасників освітнього процесу до інфраструктури та інформаційних ресурсів, необхідних для реалізації ОП.

### **3. Освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я**

ЕГ встановила, що освітнє середовище ЗВО в цілому забезпечує можливість задовольнити освітні, соціальні та побутові потреби здобувачів вищої освіти, які навчаються за ОП, та є загалом безпечним для їх життя, фізичного і ментального здоров'я. Здобувачі мають доступ до розвиненої соціальної інфраструктури, зокрема гуртожитків (<https://shorturl.cusu.edu.ua/6l>), медичного пункту, спортивної інфраструктури (<https://e.surl.li/fxqapl>; <https://e.surl.li/wwcjys>), Молодіжного центру (<https://shorturl.cusu.edu.ua/di>), Мовного центру (<https://shorturl.cusu.edu.ua/dk>), юридичної клініки (<https://shorturl.cusu.edu.ua/dm>), медіапростору (<https://shorturl.cusu.edu.ua/dh>) та інших об'єктів, що створюють умови для реалізації освітніх, культурних і комунікативних інтересів здобувачів. ЕГ підтверджує, що в ЗВО забезпечено базові умови фізичної безпеки учасників освітнього процесу. Університет має укриття, які використовуються під час сигналів повітряної тривоги та дають можливість продовжувати освітній процес і виконання навчальних завдань у безпечніших умовах. Разом з тим ЕГ звертає увагу, що навчання в укриттях організовується в адаптованих, а не спеціально розведених для повноцінного освітнього процесу приміщеннях. Навчальні приміщення відповідають санітарно-гігієнічним і протипожежним вимогам, що підтверджується результатами внутрішніх і зовнішніх перевірок (<https://shorturl.cusu.edu.ua/lb>). Для маломобільних груп забезпечено безперешкодний доступ до навчальних корпусів (<https://shorturl.cusu.edu.ua/6o>), що свідчить про врахування вимог безбар'єрності в організації освітнього середовища. Підтримка ментального здоров'я здобувачів забезпечується через діяльність психологічної служби (<https://shorturl.cusu.edu.ua/dl>), яка проводить консультації та тематичні зустрічі (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2op>). У ЗВО також діють внутрішні документи щодо запобігання булінгу (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2oo>) та профілактики суїцидальних тенденцій (<https://shorturl.cusu.edu.ua/26r>), що свідчить про інституційне визнання важливості психоемоційної безпеки здобувачів. Водночас ЕГ звертає увагу, що, попри наявність відповідних служб і нормативних документів, у відкритому доступі не простежується достатньо чіткий і візуалізований алгоритм дій здобувача у випадку кризової ситуації, зокрема щодо звернення по психологічну допомогу або реагування на випадки сексуальних домагань чи інших чутливих ситуацій.

### **4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою**

ЕГ встановила, що у ЗВО функціонує багаторівнева система освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів вищої освіти, яка загалом забезпечує потреби здобувачів ОП у процесі навчання. Нормативну основу такої підтримки становлять Статут ЗВО (<https://e.surl.li/wxsmjk>), Положення про організацію освітнього процесу (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rk>) та Положення про призначення і виплати стипендій (<https://shorturl.cusu.edu.ua/13o>), що свідчить про інституційну врегульованість відповідних механізмів. ЕГ підтверджує, що комунікація зі здобувачами здійснюється через гарантів ОП, кураторів, завідувачів кафедр, деканат, служби ЗВО та органи студентського самоврядування. Підтримка надається як у безпосередній взаємодії під час навчальних занять і виконання науково-дослідної роботи, так і через цифрові канали комунікації: офіційний сайт, вкладку «Студенту» (<https://shorturl.cusu.edu.ua/8g>), репозитарій бібліотеки (<https://shorturl.cusu.edu.ua/127>), університетські акаунти в соціальних мережах, а також корпоративне середовище Google Classroom. Онлайн-навчання супроводжується зворотним зв'язком через електронну пошту, Google Meet і Zoom, що створює належні умови для підтримки здобувачів у змішаному та дистанційному форматах. Організаційна та інформаційна підтримка здобувачів доповнюється діяльністю Молодіжного центру (<https://shorturl.cusu.edu.ua/12v>), студентського самоврядування (<https://shorturl.cusu.edu.ua/oh>), профспілкової організації студентів (<https://shorturl.cusu.edu.ua/oi>), а також служб, що забезпечують соціальну та професійну підтримку, зокрема служби сприяння працевлаштуванню здобувачів і випускників (<https://shorturl.cusu.edu.ua/131>). Здобувачі мають доступ до гуртожитків, їдалень і буфетів, а також можуть звертатися через анонімну скриньку довіри (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1pg>), що свідчить про наявність додаткових каналів комунікації та зворотного зв'язку. Консультативна підтримка здобувачів забезпечується, зокрема, через психологічну службу (<https://shorturl.cusu.edu.ua/dl>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/2op>), юридичну клініку (<https://shorturl.cusu.edu.ua/dm>) та медичний пункт. Підтримка фізичного здоров'я також реалізується через спортивні секції (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1iv>), а підтримка ментального здоров'я - через консультативну і просвітницьку діяльність психологічної служби. ЕГ відзначає, що така система підтримки є інституційно наявною та багатоканальною. Водночас ЕГ звертає увагу, що, попри широку мережу сервісів підтримки, у відкритому доступі не завжди достатньо чітко структуровано інформацію про порядок звернення до окремих служб, зокрема щодо психологічної, правової чи соціальної допомоги.

## **5. Заклад вищої освіти створює достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами, які навчаються за освітньою програмою**

ЕГ встановила, що ЗВО загалом створює достатні організаційні та інфраструктурні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами, що відповідає вимогам підкритерію 7.5. Питання доступності врегульовані внутрішніми документами ЗВО, зокрема Порядком супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення (<https://shorturl.cusu.edu.ua/71>), що свідчить про нормативне закріплення відповідних процедур підтримки. ЕГ підтверджує, що на офіційному сайті ЗВО оприлюднено інформацію щодо спеціальних умов участі у вступній кампанії для окремих категорій вступників, зокрема осіб з інвалідністю, осіб з інвалідністю внаслідок війни та інших категорій, визначених законодавством (<https://shorturl.cusu.edu.ua/132>). Це свідчить про врахування принципу доступності вже на етапі вступу та забезпечення рівного доступу до здобуття вищої освіти. Під час аналізу матеріалів акредитаційної справи ЕГ встановила, що навчальні корпуси та гуртожитки ЗВО обладнані пандусами для безперешкодного доступу осіб з особливими освітніми потребами та інших маломобільних груп населення (<https://shorturl.cusu.edu.ua/lb>). У корпусі №2 функціонує ліфт, що розширює можливості доступу до освітньої інфраструктури. Також забезпечено доступність окремих санітарно-побутових приміщень і входів до будівель. Сукупність зазначених заходів свідчить про поступове формування безбар'єрного освітнього середовища. ЕГ відзначає, що в ЗВО функціонує Центр ветеранського розвитку, послугами якого можуть користуватися учасники бойових дій, колишні військовополонені та інші категорії здобувачів, які потребують додаткової адаптаційної підтримки (<https://shorturl.cusu.edu.ua/15i>; <https://shorturl.cusu.edu.ua/26s>). Такий підхід свідчить про врахування актуальних суспільних викликів та розширене розуміння інклюзивності освітнього середовища.

## **6. Наявні унормовані антикорупційні політики, процедури реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

ЕГ встановила, що у ЗВО сформовано нормативно врегульовану систему запобігання корупційним проявам, дискримінації, булінгу, сексуальним домаганням та іншим конфліктним ситуаціям, що загалом відповідає вимогам підкритерію 7.6. Внутрішні правила поведінки та етичні стандарти університетської спільноти визначені Етичним кодексом університетської спільноти (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2f>), який забороняє дискримінацію, насильство, агресію, булінг та сексуальні домагання, у тому числі в онлайн-середовищі. Наявність такого документа свідчить про інституційне закріплення базових принципів безпечного освітнього середовища. ЕГ підтверджує, що у ЗВО діє Положення про запобігання та протидію булінгу (<https://shorturl.cusu.edu.ua/20o>), у якому визначено порядок реагування на відповідні випадки та механізми взаємодії учасників освітнього процесу. Додатково проводяться профілактичні інформаційні заходи та зустрічі зі здобувачами (<https://shorturl.cusu.edu.ua/2ha>), що свідчить про поєднання нормативного та превентивного підходів. У сфері антикорупційної політики ЕГ встановила наявність Антикорупційної програми (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1sa>), Антикорупційної стратегії (<https://shorturl.cusu.edu.ua/13d>), уповноваженої особи з питань запобігання та виявлення корупції (<https://shorturl.cusu.edu.ua/13e>), а також робочої групи з оцінки корупційних ризиків (<https://shorturl.cusu.edu.ua/26o>). Це свідчить про функціонування формалізованої системи управління антикорупційною діяльністю в ЗВО. ЕГ встановила, що врегулювання спорів, пов'язаних з освітнім процесом, додатково забезпечується через Положення про апеляцію результатів підсумкового контролю (<https://shorturl.cusu.edu.ua/20q>), Положення про систему внутрішнього забезпечення якості, Положення про організацію освітнього процесу та інші внутрішні акти. Для розгляду окремих категорій звернень функціонують Комісія з етики, Комісія з трудових спорів та Комісія з питань академічної доброчесності. Таким чином, у ЗВО наявна багаторівнева система реагування на конфліктні ситуації залежно від їх характеру. Водночас ЕГ звертає увагу, що, попри наявність значної кількості внутрішніх документів і визначених органів реагування, інформація для здобувачів щодо покрокового алгоритму дій у випадках сексуальних домагань, дискримінації чи інших чутливих ситуацій не є достатньо структурованою та візуально доступною на офіційних ресурсах ЗВО. Це може ускладнювати оперативне звернення осіб, які потребують захисту чи підтримки. Крім того, відсутність зафіксованих випадків порушень не дає можливості повною мірою оцінити практичну ефективність застосування окремих процедур реагування.

## **Загальний аналіз щодо Критерію 7:**

### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

Навчально-методичне забезпечення, фінансові та матеріально-технічні ресурси ЗВО в цілому є достатніми для досягнення мети ОП та програмних результатів навчання. Освітній процес реалізується з використанням аудиторної, лабораторної та цифрової інфраструктури, а доступ до інформаційних ресурсів є відкритим і безоплатним (підкритерії 7.1, 7.2 – повна відповідність). ЗВО використовує корпоративне цифрове середовище для доступу здобувачів до навчально-методичних матеріалів, завдань, комунікації з викладачами, організації самостійної роботи та підтримки змішаного / дистанційного навчання. Позитивною практикою є багатоканальний механізм інформаційної та організаційної підтримки здобувачів через офіційний сайт, корпоративне електронне середовище, Google Classroom, сервіси дистанційної комунікації, структурні підрозділи та органи студентського самоврядування. Це сприяє оперативному інформуванню здобувачів і доступності організаційної інформації щодо освітнього процесу (підкритерії 7.2, 7.4 – повна відповідність). Освітнє середовище загалом є безпечним і

функціональним, забезпечує освітні, соціальні й побутові потреби здобувачів. Позитивною практикою є координація різних форм підтримки здобувачів через взаємодію психологічної служби, юридичної клініки, бібліотеки, соціальної інфраструктури, студентського самоврядування та адміністративних підрозділів. Водночас ЕГ фіксує недостатню конкретизацію алгоритмів дій у кризових ситуаціях, зокрема щодо звернення до психологічної служби та реагування на випадки сексуальних домагань, що знижує практичну доступність відповідних механізмів (підкритерій 7.4 – повна відповідність, 7.3, 7.6 - відповідність з недоліком). ЗВО створює базові умови для реалізації права на освіту осіб з особливими освітніми потребами, зокрема через нормативне регулювання, фізичну доступність інфраструктури та функціонування відповідних центрів підтримки. Позитивною практикою є поєднання локального нормативного регулювання, адаптації фізичної інфраструктури та діяльності центрів підтримки як способу забезпечення доступності освітнього середовища для осіб з особливими освітніми потребами та маломобільних груп. Разом з тим, практичні кейси індивідуалізації освітнього процесу в межах цієї ОП не продемонстровано (підкритерій 7.5 - відповідність з недоліком). У ЗВО функціонують унормовані антикорупційні, антидискримінаційні політики та процедури реагування на конфліктні ситуації, однак їх практична реалізація потребує більшої деталізації та чіткої візуалізації алгоритмів дій для здобувачів (підкритерій 7.6 - відповідність з недоліком). З урахуванням наведеного ЕГ дійшла висновку, що освітнє середовище та матеріальні ресурси ЗВО забезпечують реалізацію освітньої програми на належному рівні. Виявлені недоліки мають несистемний характер і стосуються переважно рівня процедурної конкретизації та комунікації політик. Це дає підстави констатувати відповідність Критерію 7 на рівні «В».

## **Недоліки**

У ЗВО функціонують відповідні служби та сервіси підтримки фізичного і ментального благополуччя здобувачів, однак у відкритому доступі відсутній чіткий покроковий алгоритм звернення по психологічну допомогу та дій у кризових ситуаціях (підкритерій 7.3). Умови доступності для осіб з особливими освітніми потребами мають переважно базовий інфраструктурний і нормативний характер; конкретних прикладів адаптації освітнього процесу або індивідуального супроводу таких здобувачів у межах ОП не продемонстровано (підкритерій 7.5). Попри наявність нормативної бази щодо врегулювання конфліктних ситуацій, механізми реагування на випадки сексуальних домагань, дискримінації та інших чутливих порушень недостатньо структуровано представлені для здобувачів, що ускладнює практичне користування цими процедурами (підкритерій 7.6).

## **Рекомендації**

1) Керівництву ЗВО, відповідальним підрозділам і психологічній службі до початку 2026–2027 н.р. підготувати та розмістити на офіційних ресурсах ЗВО чітку інструкцію для здобувачів щодо звернення по психологічну допомогу із зазначенням способів звернення, відповідальних осіб і строків реагування (підкритерій 7.3). 2) Керівництву ЗВО, гаранту ОП і відповідальним службам упродовж 2026–2027 н.р. напрацювати та документувати практики індивідуального супроводу осіб з особливими освітніми потребами в межах ОП, зокрема щодо адаптації навчальних матеріалів, форм контролю та консультативної підтримки, і відобразити ці практики у відкритих матеріалах про ОП (підкритерій 7.5). 3) Керівництву ЗВО, уповноваженим особам і профільним комісіям до початку 2026–2027 н.р. забезпечити публічне й наочне представлення процедур реагування на випадки сексуальних домагань, дискримінації та булінгу у форматі зрозумілої покрокової схеми для здобувачів (підкритерій 7.6).

## **Рівень відповідності Критерію 7.**

Рівень В

## **Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми:**

### **1. Заклад вищої освіти послідовно здійснює визначені ним процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми**

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та перегляду ОП в ЦДУ регламентуються такими локальними нормативними актами: «Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності» (<https://surl.li/hpxjrw>); «Положенням про освітні програми в ЦДУ» (<https://surl.li/jgzuum>); «Положенням про організацію освітнього процесу» (<https://surl.li/quozkr>). ЕГ встановила, що ці процеси послідовно застосовувались за період існування ОП, а саме: 1) проектна група на чолі з гарантом займалась розробкою ОП; 2) щорічно проходило громадського обговорення проектів ОП (<https://surl.li/ouvquu>) із залученням представників роботодавців і студентів, в результаті якого відбулось оновлення ОП та ОК. Підставою для змін ОП і корегування змісту та методів навчання ОК є результати моніторингових опитувань, зокрема студентів щодо якості викладання та освітньої діяльності (<https://surl.li/wuslrm>) та роботодавців (<https://surl.li/fszcha>). Відповідно до «Положення про організацію оцінювання здобувачами вищої освіти якості освітньої діяльності при вивченні навчальних дисциплін» (<https://surl.li/cc/qdtofo>) організацію опитування студентів щодо якості освітньої діяльності викладачів при вивченні

дисциплін та інші опитування здійснює, спільно із студентським самоврядуванням, відділ забезпечення якості та цифрового супроводу освіти (<https://surl.lu/fampeu>). Цей відділ також здійснює такі моніторинги: якості кадрового складу (рейтингування) (<https://surl.li/kumhuh>); оцінки якості знань і рівня задоволеності освітнім середовищем здобувачів вищої освіти та інші (<https://surl.li/kensxn>). Результати моніторингу якості викладання систематично обговорюються на засіданнях випускової кафедри. Зміни ОП вносились впродовж 2022-2025 рр. Основні зміни стосувались: перейменування ОК (ОК1, ОК11); збільшення кредитів ОК фахової підготовки (ОК15, ОК13); введення ЗК14 та ПРН20 (ОК7 Теоретична підготовка БЗВП).

## **2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через відповідні органи самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Пропозиції здобувачів вищої освіти беруться до уваги під час перегляду освітньої програми**

На зустрічі зі здобувачами ОП було підтверджено, що здобувачі освіти активно беруть участь у моніторингу та перегляді ОП, що регламентовано Положенням про ОП в ЦДУ (<https://e.surl.li/qdmqny>). Вони залучені до процедур забезпечення якості та періодичного перегляду ОП, а саме, входять до складу проєктних груп, беруть участь у круглих столах, робочих зустрічах та опитуваннях, результати яких свідчать про високу задоволеність навчанням (<https://surl.li/ehrcet>, <https://surl.li/tinpcd>). Рекомендації та побажання також збираються через індивідуальне спілкування з викладачами та під час заходів зі стейкхолдерами. Результати цих обговорень та опитувань враховуються при розробці нової редакції ОП та обговорюються на засіданні кафедри. Під час такого засідання 16.01.2026 було обговорення побажання здобувачів щодо включення в перелік ОК дисципліну «Усний послідовний переклад», яка викладається як вибіркова (Протокол № 6 від 16.01.2026). На зустрічі з представниками студентського самоврядування було підтверджено, що згідно з «Положенням про студентське самоврядування» (<https://surl.li/vctwas>), представники студентів беруть участь у вдосконаленні освітнього процесу, науково-дослідній діяльності, організації дозвілля, побуту, харчування, оздоровлення студентів, призначенні стипендій та забезпеченні якості вищої освіти. Вони також делегують своїх представників до складу колегіальних та робочих органів, на засіданні яких розглядають питання щодо ОП.

## **3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери**

Учасники зустрічі із представниками роботодавців повідомили ЕГ, що вони на постійній основі консультують викладачів щодо сучасних тенденцій галузі, надають рекомендації щодо вдосконалення змісту та введення нових ОК, беруть участь у зустрічах із студентами, днях перекладача та долучаються до круглих столів, які організує кафедра («Інтеграція стейкхолдерів та закладів вищої освіти як шлях до формування успішного фахівця» <https://surl.li/zbeckgt>; «Перше робоче місце перекладача» <https://surl.lu/aozgqi>). До складу робочої групи ОП входить заступник начальника управління начальник відділу зовнішніх зносин та євроінтеграції департаменту економічного розвитку та торгівлі Кіровоградської ОДА. Рецензії на ОП надали: Президент Кіровоградської регіональної торгово-промислової палати І. Саєнко, в.о. директора департаменту економічного розвитку та торгівлі Кіровоградської ОДА С.Соломаха, директор Агентства перекладів «WellDone» А. Шемчук. Пропозиції до проєктів ОП та рекомендації щодо вдосконалення ОК надавали перекладачі Кіровоградської регіональної торгово-промислової палати, представники «Видавництва Богдан» і стосувалися можливості розглянути підсилення відповідних ОК. Під час зустрічі з ЕГ представники роботодавців, які надають бази практики, надали позитивні відгуки щодо підготовки перекладачів за ОП і відзначили її збалансованість з огляду на розподіл обсягів і переліку ОК.

## **4. Найважливіша практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми (крім випадку проходження акредитації вперше)**

Випускова кафедра проводить збір та аналіз даних щодо випускників ОП шляхом підтримання з ними зв'язку, а також у результаті співпраці з роботодавцями. Відведено окрему сторінку кафедри Випускники кафедри на ринку праці України «Стислий огляд внеску випускників кафедри в розвиток професії перекладача» (<https://surl.li/crimma>), на якій простежується кар'єрний шлях випускників, а також їх відгуки (<https://surl.li/cc/nzbbxh>). З огляду на специфіку фаху значна частка випускників надають перекладацькі послуги на самозайнятій основі. На зустрічі з випускниками ЕГ отримала інформацію про їхній досвід роботи та працевлаштування, в таких організаціях: ТОВ «Транслател», Кіровоградська ОДА, Кропивницька міська рада, Кіровоградська регіональна торгово-промислова палата, НВП «Радій», ТОВ «Агроресурс», українські відділення міжнародних громадських організацій, зокрема СММ ОБСЄ в Україні, «Трансперенсі Інтернешнл України» та «Лікари без кордонів» тощо.

## **5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема**

## **здійснений через опитування заінтересованих сторін**

ЕГ підтверджено, що система забезпечення якості ЦДУ забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої діяльності з реалізації ОП. Так у «Положенні про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти» (<https://surl.li/pwjmzl>) передбачено оновлення ОП. Цей процес здійснюється регулярно на основі громадських обговорень і моніторингів, які проводить відділ забезпечення якості та цифрового супроводу освіти (<https://cusu.edu.ua/ua/pro-viddil>). Результати моніторингу якості кадрового складу (<https://surl.li/kumhuh>) та контроль за відповідністю вимогам Ліцензійних умов та компетентності викладачів у межах певних ОК (<https://surl.lu/takher>) впливають на добір викладацького складу, який реалізує ОК програми та враховуються під час проведення конкурсу на заміщення вакантних посад. Аналіз опитування щодо оцінки якості знань і рівня задоволеності освітнім середовищем здобувачів вищої освіти, а також систематичних опитувань заінтересованих сторін (випускників, роботодавців, фахівців-практиків, викладачів) (<https://surl.li/kensxn>) обговорюються на засіданні випускової кафедри та є підставою для прийняття відповідних рішень, зокрема оновлення змісту ОК, доборі викладачами методів навчання та оцінювання. В межах моніторингу якості було проведено опитування студентів (<https://surl.li/tinpcd>), результати якого показали позитивну оцінку освітньої діяльності за ОП. Під час зустрічей представники роботодавців та випускники позитивно оцінили реалізацію ОП, не виявивши істотних недоліків, і наголосили, кафедрою і ЦДУ вживаються заходи щодо вдосконалення освітньої діяльності за ОП з урахуванням тенденцій фаху. Таким чином, система забезпечення якості ЦДУ забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу ОП та освітньої діяльності загалом.

## **6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема зауваження та рекомендації, сформульовані під час попередніх акредитацій) беруться до уваги під час перегляду освітньої програми**

ОП акредитується вперше.

## **7. В академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти, що сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою**

В ЦДУ дотримуються процедур забезпечення якості. Культура якості освіти формується за рахунок узгодженої роботи структурних підрозділів ЦДУ, колегіальних і робочих органів управління, а також усвідомлення учасниками освітнього процесу своєї активної ролі в процедурах забезпечення якості ОП та ЗВО загалом. Відповідно до внутрішніх документів університету «Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності» (<https://surl.li/hpxjrw>); «Положенням про освітні програми в ЦДУ» (<https://surl.li/jgzuum>); кожен учасник освітнього процесу має визначену роль у здійсненні процедур, що гарантують якість освіти. Студенти та представники академічної спільноти активно беруть участь в опитуваннях і моніторингах, які проводить відділ забезпечення якості та цифрового супроводу освіти (<https://surl.lu/fampreu>) За результатами зустрічей з різними фокус групами ЕГ дійшла висновку, що формування культури якості розглядається академічною спільнотою як основа конкурентоспроможності ЦДУ, комунікація та взаємодія базуються на принципах чесності, прозорості, партнерства, взаємоповаги, відповідальності та студентоцентризму. Викладачі спрямовують свою діяльність передусім на впровадження міжнародних стандартів освіти, використання інноваційних педагогічних технологій, регулярне оновлення змісту дисциплін і розвиток цифрової грамотності, що реалізується зокрема шляхом підвищення кваліфікації, стажуванням, активної наукової роботи. Функціонування системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти забезпечується чітким розподілом повноважень і відповідальності: розробка, узгодження та затвердження процедур і політики забезпечення якості (ректорат, колегіальні органи, навчально-методичний відділ); координація процедур забезпечення якості, моніторинги (відділ забезпечення якості і цифрового супроводу освіти); впровадження, адміністрування та реалізації ОП (факультет, кафедри, гарант, робочі групи, здобувачі, НПП, роботодавці).

## **Загальний аналіз щодо Критерію 8:**

### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

На думку експертної групи, освітня програма, що акредитується, відповідає Критерію 8. Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та перегляду ОП чітко регламентовані та проводяться регулярно (підкритерій 8.1 - повна відповідність). Здобувачі та представники роботодавців беруть участь у процедурах перегляду ОП як партнери, а їхні пропозиції враховуються при коригуванні програми (підкритерії 8.2, 8.3 - повна відповідність). Наявна та функціонує система збирання й аналізу інформації про кар'єрний шлях випускників (підкритерій 8.4 - повна відповідність). Система забезпечення якості вчасно реагує на результати моніторингу та відгуки зацікавлених сторін (підкритерій 8.5 - повна відповідність). Результати зовнішнього забезпечення якості враховуються при вдосконаленні ОП (підкритерій 8.6 - повна відповідність). Позитивними практиками є регулярний перегляд ОП з урахуванням тенденцій перекладацької галузі та вимог ринку праці, а також активна задокументована співпраця з роботодавцями на всіх етапах розвитку програми (підкритерій 8.7 - повна відповідність).

## Недоліки

Суттєвих недоліків не виявлено. Унікальні або взірцеві практики відсутні.

## Рекомендації

Гаранту ОП і кураторам груп упродовж 2026–2027 навчального року рекомендується систематично інформувати здобувачів про важливість участі в анкетуваннях і процедурах забезпечення якості ОП, а за потреби розробити додаткові заходи для підвищення активності стейкхолдерів у цих процедурах (підкритерій 8.2).

## Рівень відповідності Критерію 8.

Рівень В

## Критерій 9. Прозорість та публічність:

### 1. Визначені чіткі та зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

ЕГ встановила, що у ЗВО сформовано нормативно врегульовану систему документів, якими визначаються права, обов'язки та правила взаємодії всіх учасників освітнього процесу. Відповідне регулювання ґрунтується на вимогах чинного законодавства України у сфері освіти та деталізується внутрішніми нормативними актами ЗВО, що перебувають у відкритому доступі на офіційному вебсайті (<https://shorturl.cusu.edu.ua/ef>). Базові засади організації діяльності ЗВО, статусу учасників освітнього процесу та управлінських процедур визначені Статутом ЗВО (<https://shorturl.cusu.edu.ua/s1>), Стратегією розвитку (<https://e.surl.li/sladvj>), Правилами внутрішнього трудового розпорядку (<https://shorturl.cusu.edu.ua/137>), а також Правилами прийому (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1sc>). Організація навчання, права та обов'язки здобувачів і науково-педагогічних працівників, порядок реалізації освітніх компонентів, оцінювання та інші процедурні питання унормовані Положенням про організацію освітнього процесу (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1rk>). ЕГ підтверджує, що окремими внутрішніми документами врегульовано ключові права здобувачів, пов'язані з реалізацією індивідуальної освітньої траєкторії та академічних гарантій, зокрема Положенням про реалізацію права на вільний вибір навчальних дисциплін (<https://shorturl.cusu.edu.ua/72>), Положенням про визнання результатів навчання, здобутих у неформальній та/або інформальній освіті (<https://shorturl.cusu.edu.ua/6h>), документами щодо академічної мобільності (<https://e.surl.li/qwnhyt>), апеляції результатів підсумкового контролю (<https://e.surl.li/utufwe>), призначення та виплати стипендій (<https://e.surl.li/essvsu>). Це свідчить про комплексний підхід ЗВО до регулювання правового статусу здобувача освіти. Питання академічної доброчесності, етичної поведінки та безпечного освітнього середовища врегульовані Положенням про академічну свободу і доброчесність (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1i4>), Етичним кодексом (<https://shorturl.cusu.edu.ua/6u>), документами щодо запобігання та протидії булінгу (<https://shorturl.cusu.edu.ua/200>), антикорупційною програмою (<https://shorturl.cusu.edu.ua/161>) та антикорупційною стратегією (<https://e.surl.li/qvudtv>). Наявність зазначених документів свідчить про інституційну увагу ЗВО до захисту прав учасників освітнього процесу та врегулювання потенційних конфліктних ситуацій.

### 2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному вебсайті відповідний проєкт із метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін

ЕГ встановила, що у ЗВО функціонує інституційно запроваджений механізм громадського обговорення освітніх програм та змін до них шляхом оприлюднення відповідних проєктів на офіційному вебсайті з метою отримання зауважень і пропозицій від заінтересованих сторін. Така практика здійснюється в межах електронних консультацій з громадськістю відповідно до внутрішніх процедур, визначених Положенням про освітні програми (<https://e.surl.li/qdmqny>). ЕГ підтверджує наявність окремих вебресурсів, на яких розміщуються матеріали щодо обговорення освітніх програм (<https://e.surl.li/xcaqvz>; <https://e.surl.li/wifclh>; <https://e.surl.li/cspgom>). Також передбачено можливість подання пропозицій стейкхолдерами через відповідні канали зворотного зв'язку (<https://e.surl.li/kxedqb>), а результати та зауваження можуть відображатися на сторінці громадського обговорення (<https://e.surl.li/ounzgx>). Це свідчить про наявність формалізованого механізму залучення заінтересованих сторін до перегляду й оновлення ОП. ЕГ відзначає, що використання електронного формату консультацій створює можливість долучення до обговорення широкого кола учасників, зокрема здобувачів, випускників, роботодавців та академічної спільноти, а також забезпечує публічність відповідних процедур. Водночас у наданих матеріалах не в усіх випадках

достатньо чітко простежується співвідношення між датою оприлюднення конкретного проєкту ОП та датою його подальшого затвердження, що ускладнює повне документальне підтвердження дотримання часової вимоги щодо оприлюднення не пізніше ніж за один місяць до затвердження змін. Разом з тим сама практика попереднього публічного обговорення та збору пропозицій у ЗВО є наявною і функціонує.

**3. Заклад вищої освіти забезпечує на своєму вебсайті відкритий доступ до інформації та документів відповідно до законодавства. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному вебсайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства**

ЗВО забезпечує на офіційному вебсайті відкритий доступ до основної інформації та документів, пов'язаних із реалізацією ОП, у обсязі, достатньому для інформування здобувачів, вступників, роботодавців та інших заінтересованих сторін. На відповідній вебсторінці оприлюднено інформацію про ОП, навчальні плани, силабуси та робочі програми освітніх компонентів (<https://e.surl.li/sqnboc>), що надає можливість ознайомитися зі структурою програми, її метою, переліком компонентів, логікою навчального процесу та змістовим наповненням дисциплін. ЕГ підтверджує, що здобувачам забезпечено доступ до інформації щодо формування індивідуальної освітньої траєкторії через окремий ресурс, присвячений дисциплінам вільного вибору (<https://shorturl.cusu.edu.ua/1kv>). Наявність такого електронного інструменту створює умови для реалізації права здобувачів на вибір освітніх компонентів та індивідуалізацію навчання. Додатковим елементом публічності є висвітлення міжнародної діяльності ЗВО, зокрема через окрему новинну сторінку профільного підрозділу (<https://www.cuspu.edu.ua/ua/novyny-mijn-diyaln>), що дозволяє зовнішнім користувачам отримувати інформацію про міжнародні ініціативи, академічну мобільність та зовнішні партнерства, релевантні для розвитку ОП. ЕГ відзначає, що базовий пакет документів щодо ОП у відкритому доступі наявний, а інформація загалом є достатньою для ознайомлення з освітньою пропозицією.

## **Загальний аналіз щодо Критерію 9:**

### **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

На думку експертної групи, освітня програма, що акредитується, відповідає Критерію 9. У ЗВО сформовано нормативну основу, що регулює права й обов'язки учасників освітнього процесу, забезпечено відкритий доступ до базових документів ОП (підкритерій 9.1 - повна відповідність). Запроваджено механізм громадського обговорення проєктів ОП і змін до них; на офіційному вебсайті оприлюднено основну інформацію для здобувачів, вступників, роботодавців та інших заінтересованих сторін (підкритерій 9.2 - відповідність з невеликим). Доступ до інформації про ОП, навчальні плани, силабуси та вибіркові дисципліни забезпечено на офіційному сайті (підкритерій 9.3 - повна відповідність). Водночас публічне представлення інформації не є достатньо цілісним: окремі документи розміщені на різних сторінках, що ускладнює навігацію, а наявні матеріали не в усіх випадках дають змогу однозначно верифікувати дотримання часової вимоги щодо оприлюднення проєкту ОП не пізніше ніж за місяць до затвердження змін.

### **Недоліки**

На сайті ЗВО наявні сторінки громадського обговорення ОП та подання пропозицій стейкхолдерів, однак у відкритому доступі не відображено повний процедурний ланцюг: дата оприлюднення проєкту ОП, кінцева дата обговорення, дата затвердження редакції та результати врахування пропозицій. Це унеможливило однозначну верифікацію дотримання вимоги щодо місячного строку оприлюднення (підкритерій 9.2).

### **Рекомендації**

1) Гаранту ОП, відповідальному підрозділу та адміністратору вебсайту до наступного громадського обговорення ОП забезпечити відображення повного процедурного циклу на відповідній сторінці: дати оприлюднення проєкту, строку приймання пропозицій, дати затвердження редакції ОП та узагальненої таблиці пропозицій стейкхолдерів із зазначенням результатів їх розгляду (підкритерій 9.2). 2) Гаранту ОП, випусковій кафедрі та відповідальному підрозділу до початку 2026–2027 н.р. інтегрувати інформацію про ОП на єдиній вебсторінці, де в логічній послідовності будуть подані опис ОП, навчальні плани, робочі програми, силабуси, вибіркові дисципліни, міжнародні можливості та контакти гаранта (підкритерій 9.3)

## **Рівень відповідності Критерію 9.**

**Критерій 10. Навчання через дослідження:**

**1. Зміст освітньо-наукової (освітньо-творчої) програми забезпечує повноцінну підготовку аспірантів (ад'юнктів) до розв'язання комплексних проблем у галузі професійної та/або дослідницько-інноваційної діяльності за відповідною спеціальністю (спеціальностями) та/або галуззю знань (галуззями знань), володіння методологією наукової та педагогічної діяльності**

*не застосовується*

**2. Наукова (освітньо-творча) діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напряму досліджень (творчості) наукових (творчих) керівників**

*не застосовується*

**3. Заклад вищої освіти здатний сформувані разові спеціалізовані вчені ради (разові спеціалізовані ради з присудження ступеня доктора мистецтва) для атестації аспірантів (ад'юнктів), які навчаються на відповідній освітній програмі**

*не застосовується*

**4. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує можливості для виконання наукових досліджень (творчих проєктів) і апробації їх результатів відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквиумів, концертів, спектаклів, майстер-класів, персональних виставок, публічних виступів, надання доступу до використання лабораторій, обладнання, інформаційних та обчислювальних ресурсів тощо)**

*не застосовується*

**5. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для залучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, концерти, спектаклі, майстер-класи, персональні виставки, публічні виступи, участь у спільних дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах тощо**

*не застосовується*

**6. Наявна практика участі наукових (творчих) керівників аспірантів (ад'юнктів) у дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах, результати яких регулярно публікуються, презентуються та/або практично впроваджуються**

*не застосовується*

**7. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у професійній діяльності наукових (творчих) керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для унеможливлення здійснення наукового (творчого) керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності**

*не застосовується*

**Загальний аналіз щодо Критерію 10:**

## **Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм**

*не застосовується*

## **Недоліки**

*не застосовується*

## **Рекомендації**

*не застосовується*

## **Рівень відповідності Критерію 10.**

*не застосовується*

## **IV. Інші спостереження**

У цьому розділі експертна група може викласти інші спостереження, пов'язані із освітньою програмою, освітньою діяльністю за цією програмою або процедурою проведення акредитації.

*дані відсутні*

## **V. Підсумки**

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації ОП, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, **відсутні**.

За результатами експертного оцінювання експертна група вважає, що освітня програма відповідає Критеріям за наступними рівнями відповідності:

<b>Критерій 1.</b> Проектування освітньої програми	B
<b>Критерій 2 .</b> Структура та зміст освітньої програми	B
<b>Критерій 3 .</b> Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання	B
<b>Критерій 4 .</b> Навчання і викладання за освітньою програмою	B
<b>Критерій 5 .</b> Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність	B
<b>Критерій 6.</b> Людські ресурси	B
<b>Критерій 7.</b> Освітнє середовище та матеріальні ресурси	B
<b>Критерій 8.</b> Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми	B
<b>Критерій 9.</b> Прозорість та публічність	B
<b>Критерій 10.</b> Навчання через дослідження	<i>не застосовується</i>

За результатами експертного оцінювання рішенням експертної групи є **акредитація**.

*Додатки до звіту:*

<b>Документ</b>	<b>Назва файла</b>	<b>Хеш файла</b>
Додаток	<i>Додаток до звіту ЕГ Перелік суттєвих недоліків_22812.xlsx</i>	25CQ5wFhrLU4U9CLGeit9TX9WIrT69ev5oCJ/XHsJ2g=

\*\*\*

Шляхом підписання цього звіту ми стверджуємо, що провели експертне оцінювання у повній відповідності із Положенням про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та інших актів законодавства, а також здійснювали свої функції добросовісно, неупереджено і добросовісно.

*Документ підписаний кваліфікованими електронними підписами.*

Керівник експертної групи

**Плотніков Євген Олександрович**

Члени експертної групи

**Ківенко Інна Олександрівна**

**Коробейнікова Тетяна Ігорівна**

**Павлов Володимир Олександрович**